

# BOEKOE TJERITA GRAAF DE MONTE CHRISTO

DITJITAK DAN DITERBITKEN OLEH:  
ELECTRISCHE DRUKKERIJ & BOEKHANDEL  
LOA MOEK EN & Co., — BATAVIA.

## HARGANJA INI BOEKOE:

1 Boekoe	f	1.—
3 "	"	2.50
10 "	"	7.—
20 "	"	12.—
30 "	"	15.—

Laen Remb.

## ADVERTENTIE 1 KALI MOEAT

1/4 pagina	f	4.—
1/2 "	"	7.—
3/4 "	"	10.—
1/1 "	"	12.50

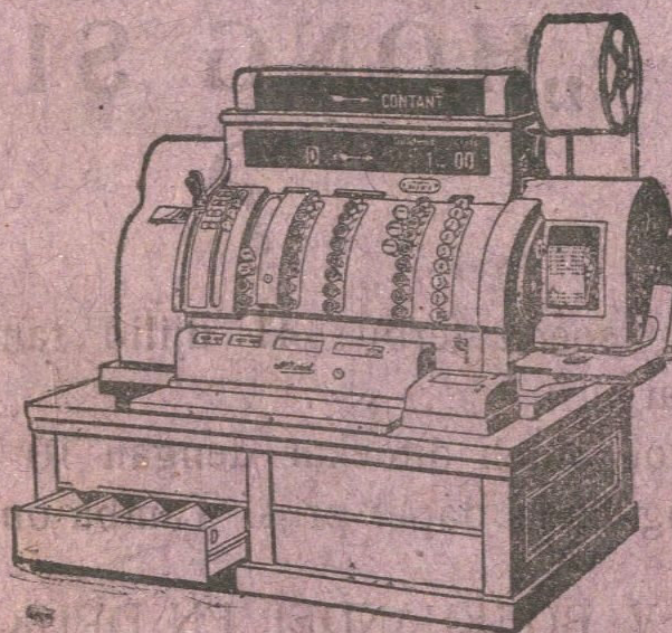
Boeat ringanken tempo!

Boeat djaga Ketekoran!!

Boeat djaga keloepaän!!!

Toeän moesti pake:

Soerat-soerat pertanjaän,  
harep ditrangken jang ia  
dapel batja dari ini boekoe.



## KAS-REGISTER.

Tanja ketrangan pada:  
NATIONAL-CASH REGISTERS.

Tanah-Abang 8, Weltevreden.

ah Weeklad:

# „HOA PO”

Terbit saben hari Saptoe di SEMARANG

Hoofdredacteur: PEK SIK KOEN.  
Redacteuren: LIE SIM DJWE & LIM TEK SHI  
Detective-Redacteuren: „HANTOE BROTHERS”.

---

ABONNEMENT: 1 kwartaal . . . . . f 4-  
ADVERTENTIE: Amat moerah, mintalah tarief.

---

Siapa tiada kenal boekoe-tjerita

## „HONG SIN”

?

Sekarang soeda terbit: 41 djilid tamat terhias deng  
gambar, harga . . . . . f 30

Ini boekoe boleh ditoekar dengan 10 lembar lot-lot  
(besar) jang tiada dapet prijs. Tamba ongkos kirim f 1

N. V. BOEKHANDEL EN DRUKKERIJ PEK &  
SEMARANG.

Graaf de Monte Christo ampir tida bisa bernapas lagi, djidatnja berkringat, abis ija bertanja: „Kaoe tida dengar apa-apa lagi dari itoe orang toetoeapan ijang lari?“

„Tida sama sekali; ach toewan taoe sendiri, laoetan di sini penoeh karang, abis itoe orang di boewang dari tingginja lima poeloe kaki soedah tentoe dia antjoer djato di dalem laoet kelanggar itoe karang.“

„Kaoe bilang, ijang dia di gantoengin pelor di kakinja, djadi dia djato tentoe kakinja lebi doeloe.“

„Bole djadi, tetapi kendati dia djato kakinja lebi doeloe tentoe dia ketarik beratnja itoe pelor ka dalem aer, disitoelah dia mati lemas.“

„Apa kaoe tida kasian sama dia?“

„Ja akoe kesian djoega, tetapi di aer senanglah dia, sebab memang tempatnja.“

„Apa kaoe maoe bilang dengan perkata-an ini?“

„Ach, doeloe ada tjeritanja, ijang ia itoe opsir laoet dan dia di tangkep, di pendjara lantaran dia terlaloe bersetiaan sama kaoem Bonaparte.“

Dalem hatinja Monte Christo, ach soenggoe benerlah memang soedah di takdirken Allah, ijang akoe idoep, boekan sadja idoep soenggoe-soenggoe, tetapi idoep nama, sebab biar lama akoe soeda mati, masi djoega ada dalem tjerita dari bapa ka anak ka tjoetjoe, orang masih tjeritaken dari hal-koe.“ Maka berkatalah Monte Christo pada djoeroe koentji itoe:

„Apa orang tida taoe namanja itoe orang?“

Tida orang taoe, tjoema dia di seboet No. 34.”

„Villefort, Villefort,“ berkatalah Monte Christo dalem dirinja, kaloe malem kaoe tida bisa tidoer tergoda

oleh bajang-bajangankoe, nistjaija kae tida brentinja seboet itoe nommor."

„Apa toewan mae djalan teroes melihat ini pendjara?“ bertanjalah djoeroe koentji.

„O, ja, akoe kepengen sekali lihat, apa masi ada itoe kamarnya padri ijang kae kataken dia gila.“

„Ach, toewan mae bilang nomor 27?“

„Ja nomor 27,“ berkatalah Monte Christo.

Maka Monte Christo merasa dengar lagi soewaranja itoe padri Faria, koetika pertama kali ia bertemoe menanja namanja, itoe padri seboetken dirinja nommor 27.

„Ajo, mari kita djalan teroes!“

„Toenggoe doeloe,“ berkatalah Monte Christo, „biarlah akoe pandang tembok-temboknja ini kamarnya.“

„Baik djøega,“ berkata djoeroe koentji, sebab akoe loepa koentji kamar ijang lain.“

„Pegi ambil.“

„Ja, tetapi ini obbor nanti akoe tinggalin.“

„Ach tiada perloe, akoe bisa liat di dalem gelap.“

„Ha! Astaga, betoel kaja dia.“

„Dia siapa?“

„Nomor 34. Orang tjerita, ijang dia soedah begitoe biasa di gelap, sampe djaroem-sabatang, dia bisa liat di podjokan kamar ijang paling gelap.“

Graaf berkata dalem hatinja: „Tentoe sadja, kaloe orang jakinin dirinja sepoeloe taon lamanja aken melihat di gelap.“

Djoeroe koentji ijang mengoendjoekin djalan pegi sama-sama obornja.

Apa ijang di kataken oleh Graaf, ia itoe semoewa betoel

adanya; baroe dia ada doewa-tiga sekonde di gelap, maka dia bisa liat segala, sama djoega pada terang matahari, maka dia kenalin lagi kamar pendjaranja.

„Ja,“ bekatalah Graaf, „liat ini batoe, ijang akoe doedoekin, ini dia legok di dalem tembok tembok tempat akoe senderin sama akoe poenja poendak.

Ini dia masih tanda-tanda darah, ijang moentjrat dari djidat kepalakoe pada soewatoe hari, koetika akoe maoe adoe akoe poenja kepala sama ini tembok, soepaija petjah sadja, sebab akoe soedah ilang pengharepan!

Ini dia nommor-nommor. . . . . aai, akoe masih ingat betoel, ini nommor-nommor semoewa akoe bikin waktoe akoe itoeng-itoeng oemoernja akoe poenja papa, aken akoe bisa doega, apa akoe masih bisa ketemoe sama dia apa tida, dan ini nommor-nommor, akoe toelis boewat itoeng-itoeng, apa akoe kaloe kaloewar dari pendjara masih bisa ketemoe sama Mercedes atawa tida . . . . . Soedah beritoeng-itoeng begini, maka akoe doega masih boleh akoe beroentoeng ketemoe sama papa. Adapoen akoe tida ingat, ijang lapar djoega bisa memboenoeh djiwa, serta akoe loepa, ijang hati perampoewan bisa berbalik.“

Setelah ija soeda berpikir begitoe, maka ija tertawa dengan hati sedi. Ia seperti liat balem impian, sebagaimana kreta mati papanja di tarik pegi kakoeboeran, ija liat djoega Mercedes pegi mengadep pendita, aken serahken tangannja dan dirinja kapada orang laen.

Di laen tempat, Monte Christo dapet batja toelisannja di tembok begini boenjinja: „Ja, Allah ja Rabbi, biar apalah kiranja djanganlah saja ilang ingatan.“ Maka berkata Monte Christo, „ja benarlah, akoe toelis ini, seperti minta doa pada

ijang Maha koewasa, aken djangan mengilangkan akoe poenja ingatan. Akoe soedah tida ingat kemardika-ankoe, akoe tjoema minta akoe poenja ingatan, djangan sampe tergoda, sebab akoe soenggoe takoet aken djadi gila. Tetapi soekoe alhamdoelillah, sekarang akoe mardika, serta ingatankoe tida tergoda. Trima kasikoe pada Allah ijang Maha Moelia!"

Selagi bagitoe, maka kaliatan sinar obor, ijang di bawa oleh itoe djoeroe koentji, ijang toeroen dari tangga.

Monte Christo dateng ketoemoein padanja.

„Mari toeroet akoe” berkata si djoeroe koentji.

Dengan tida oesah kaloewar lagi, maka itoe djoeroe koentji bawa sama Monte Christo masoek di gang ka dalem tanah ijang kaloewar di laen gang. Di sitoelah Monte Christo poenja pikran soedah mendjadi kaget lagi. Jang pertama-tama dia liat, ija)toe garis di tembok ijang di bikin oleh padri Faria boewat taoe djam; abis kaliatan sisah-sisah tempat tidoernja itoe padri dimana dia mati. Barang Monte Christo dapet liat ini, maka hatinja sangeit mereras dan sedi sampe ija menangi, bahna kasiannja, dan dari sebab dia merasa djoega banjak trima kasi di dalem hati.

Maka kata djoeroe koentji: „di sini tempat tinggalnja itoe padri ijang gila.”

„Di sini itoe anak moeda dari sebelah dateng bertemoean sama itoe djalanan di dalem tanah, ijang di tinggalin terboeka di sebelah sini.

„Menoeroet warnanja ini batoe-batoe, maka orang-orang alim pada bilang, bahoewa ada sepoeloe taon, ijang itoe anak moeka soeka dateng ketemoein itoe padri. Kasian be-toel, sebelonnja dia orang bisa mengomong satoe sama

laen, soeda membikin kesel dia orang."

Dantes keloewarin satoe oewang emas dari kantong di brikennja pada itoe djoeroe koentji, sebab dia ini mengasiani ka ada-annja Dantes sedeng dia tida kenal roepanja Dantes.

Si djoeroe koentji ambil itoe doewit, dia kira setengah roepia sadja, tetapi di terangnja obor dia dapet liat doewit emas, dari itoe dia teramat heran sekali hingga katanja:

"Toewan djangan goesar barangkali toewan ada salah."

"Kenapa?"

"Toewan kasi sama akoe oewang emas."

"Bagimana, apa toean taoe betoel itoe oewang emas?"

"Ja, akce tahoe."

"Apa memang toewan poenja niat boewat kasi sama akoe itoe oewang emas?"

"Ja, memang akoe sengadja."

"Djadi akoe bole ambil ini doewit sama sekali, dan akoe tida oesah koewatir dapet salah?"

"Ambil sadja djangan koewartir."

Djoeroe koentji heran sekali memandang sama Monte Christo.

Katanja djoeroe koentji ijang tida bisa mengarti perboewatannja Monte Christo:

"Toewan, apa sebab toewan kasi sama akoe oewang emas, akoe tida mengarti toewan poenja moerah hati."

"Ach itoe gampang kace mengarti, akoe doeloe orang laoet, dan soedah tentoe tjeritamoe dari hal ichwalnja itoe orang laoet misti lebi keras gerakan akoe poenja hati dari kace poenja hati."

"Kaloe begitoe, toewan terlaloe baik hati, maka baik

djoega akoe soegoehin apa-apa sama toewan.“

„Apa kae mae soegoehin akoe? Apa koelit-koelit kerang; atawa barang-barang ijang di bikin dan di kepang dari roempoet? Trima kasi.“

„Boekan toewan, ijang akoe mae soegoehin ada berhoeboeng djoega sama ini tjeritakoe ijang tadi.“

„Betoel?“ bertanja „Graaf, apa ijang kae mae soegoehin?“

„Dengar apa ijang djadi lebi djaoeh,“ berkata djoeroe koentji, „akoe pikir-pikir di dalem hati; dalem kamar ijang di tinggalin sampe lima belas taon oleh satoe orang, nistjaja orang misti dapet apa-apa ijang katinggalan, dari itoe. akoe moelai oekoer-oekoer temboknja.“

„Begitoe?“ berkata Monte Christo, maka dia ingat padri itoe poenja tempat menjimpan.

Maka kata djoeroe koentji: „Lama akoe tjari tida bisa dapet, sampe akoe dapet dengar, ijang tembok di kepala tempat tidoernja soewara seperti kosong di dalemnja.“

„Ja, ja,“ berkata Monte Christo.

„Akoe angkat batoe-batoenja, abis akoe dapet . . . . .“

„Tangga dari tali dan laen-laen pekakas?“ berkata Graaf.

„He, bagaimana toewan boleh taoe begitoe betoel sekali?“ bertanja djoeroe koentji dengan heran.

„Akoe boekan taoe, tetapi akoe bade sadja,“ berkata Graaf: „sebab memang biasa di podjok-podjokan boewi, ijang orang-orang toetoepan soeka semboeniin barang begitoe.“

„Ja toewan,“ berkata djoeroe koentji, „akoe dapet satoe tangga tali dan pekakas-pekakas.“

„Apa masih kae ada simpen itoe?“ bertanja Monte



Christo.

„Soedah tida ada toewan, itoe barang-barang semoewa akoe soedah djoewal, sebab barang-barang teraloe aneh sekali, adapoen akoe masih ada satoe barang-ijang terlebi bagoes lagi.“

„Barang apa?“ bertanjalah Monte Christo.

„Akoeh masih ada saroepea boekoe, tertoeelis di mana-potong-potongan kaen poeti.“

„Ha,“ berkatalah Monte Christo: „kaeoh masih ada itoe boekoe?“

„Akoeh tida taoe betoel apa itoe boekoe,“ berkata itoe djoeroeh koentji, „tetapi akoe masih ada, apa-ijang akoe bilang tadi.“

„Tjobalah kaeoh ambil,“ berkata Graaf, „dan kaloeh soenggoeh barang akoe doega, maka kaeoh tida menjesal soedah kasi itoe boekoe pada akoe.“

„Baiklah toewan, saja nanti pegi nambil.“ Maka itoe djoeroeh koentji pegi kaloewar.

Koetika itoe djoeroeh koentji soedah keloewar, maka Graaf de Monte Christo berkoewi di hadapan bekas-bekas tempat tidoernja itoe pendita dan laloe ija bersembajang.

„Ja papakoe ijang berdoewa!“ berkata graaf.

„Toewan soedah bikin akoe djadi mardika, soedah kasih sama akoe kepinteran dan kekajaan; toewankoe ijang terlebi aloes dan tadjem pikirannja dari pada laen-laen mach-loek Allah, djika soenggoeh manoesia kaloe mati badan seperti selongsong sadja ijang tinggal djadi tanah, tetapi aloesnja (rohnja) tinggal mendengar segala apa ijang kedjadian di doenia, katakenlah atau kasi tanda pada akoe, soepaja djangan hatikoe bimbang, sebab kaloeh hatikoe tida te-

tap nistjaja djadi pikiran ijang soekar.“

Graaf de Monte Christo tinggal bertoendoek seperti orang ijang lama memikir.

Sekoenjoeng-koenjoeng ada soewara di blakangnja menga-  
taken: „Ini dia toewan!“

Monte Christo kaget laloe berpaling ka blakang. Si djoe  
roe koentji kasi itoe potong-potongan kaen di dalem ta-  
ngannja Graaf, ija itoe di potong-potongan kaen ijang abbe  
Faria soedah moewat segala kepinterannja, ija itoe tjerita  
hikajatnja keradjaan Italia.

Graaf lekas ambil itoe boekoe dari tangannja dan ijang  
graaf pertama dapet liat dan di batjanja, ija itoe: „Naga  
itoe kae tjaboetkenlah giginja dan Singa ijang ada terin-  
djak di kakimoe boenoehlah, demikianlah katanja Toehan.“

Maka berkata Monte Christo dalem dirinja.

„Inilah perkata-an, seperti soewaranja abbe Faria, ja ini-  
lah djawabnja perkata-ankoe.“

„Trima kasi, trima kasi papa, ijang papa kasi ingetan  
ijang begitoe.“

Abis graaf rogo kantongnja, tjaboet dompetnja ijang ada  
terisi sepoeloe lembar oewang kertas, dari seriboe-seriboe  
frank selembarnja.

Katanja: „Inilah djoeroe koentji, ambil ini dompetkoe!“

„Apa ini dompet boewat saja?“

„Ja itoe dompet akoe kasi padamoe, tetapi ada djandji-  
koe, kae belon bole boeka, kaloe akoe belon brangkat.“

Maka Monte Christo simpen itoe potong-potongan kaen  
seperti harta se-goenoeng, abis ija keloewar pegi ka ping-  
gir laoet naek sekotjinja sembari berkata: „ajo lekas pegi  
ka Merseille. Sedeng ija memandang itoe boewi ijang se-

mingkin lama semingkin djaoeh, maka katanja: „Djaga kae sekalian, ijang soedah bikin akoe sampe di toetoe di itoe tempat, hati-hati kae ijang loepa sebegimana sengsarakoe di dalem tanah.“

Graaf poenja kepala penoeh pikiran segala roepa, maka di antara hal ijang di pikirin olehnja, sering djoega ija seboet namanja Haljdee dengan soewara ijang lemah lemboet

.....  
Apabila Monte Christo naik di darat, maka ija dengan sigrah pegi ketemoein Morrel di tempat koeboeran. Ini tempat koeboeran soedah di datengi oleh Monte Christo tempo soedah liwat sepoeloeh taon aken mentjari satoe koeboeran tetapi pertjoema tida dapet. Dia itoe ijang poelang dengan harta kakaja-an berpoeloeh miljoen, telah mentjari koeboeran papanja ijang mati lapar tida bisa dapet.

Doeloe toewan Morrel ada taro tanda kajoe, tetapi itoe kajoe patah, pendjaga koeboer atawa si toekang gali lubang soedah pake itoe kajoe boewat bakar, sebagaimana memang biasanja orang-orang itoe.

Terlebi beroentoeng soedagar itoe meninggal di dalem tangan anaknja, abis di koeboer di seblah istrinja. Maximiliaan lagi besenderan di poehoen, sembari memandang itoe kadoewa; matanja ternjata sedih sekali.

Maka kata Graaf: „Maximilliaan boekan di sini ijang kae misti doedoek bengong, tetapi di sana.“

Berkata Morrel: „Toewan Graaf, orang-orang mati itoe toeroet sama kita kemana djoega kita pegi, apakah toewan loepa, ijang toewan kataken itoe padakoe, lagi kita ada di Parijs?“

„Maximilliaan!“ berkata Graaf, „koetika kita maoe brang-

kat, maka kae minta padakoe. aken tinggal beberapa hari di Marseille; apakah kae masih maoe tinggal lagi?"

„Ach, toewan Graaf, akoe soedah tida ada poenja maoe lagi, tjoema akoe di Marseille, barangkali tida begitoe meraras hati seperti di laen-laen tempat.“

„Na, soekoerlah Maximilian, sebab akoe ini hendak tinggalin padamoe dan akoe pegi, maoe bawa djandjimoe.“

„Ja, Graaf, djandji itoe tentoe akoe nanti loepa-in,“ berkata Morrel, „akoe tentoe loepa.“

„Moestahii kae loepa, akoe brani tentoe-in, kae tida nanti loepa, sebab kae orang opsir ijang terhormat, Morrel, kae soedah bersoempah dan kae nanti bersoempah lagi sekali.“

„Ach Graaf djanganlah begitoe, Graaf taoe sendiri, tida ada orang ijang begitoe tjilaka seperti akoe!“

„O! tida, akoe kenal orang, Morrel, ijang ada terlebih tjilaka lagi dari padamoe.“

„Tida boleh djadi!“

„Kesian,“ berkata Monte Christo, „sebab memang begitoeelah adat manoesia, dia kaloe merasa tjilaka sedikit maka di dalem hatinja soedah tida lagi orang di antero doenia ijang terlebih tjilaka dari dianja.“

„Astaga, masa ada orang bisa merasa dirinja terlebi tjilaka dari orang ijang kehilangan bakal istrinja ijang teramat di tjintanja?“

„Na, dengarlah,“ berkata Monte Christo, „tjoba kae pikir ijang betoel, apa akoe nanti tjeritaken:“

„Akoel kenal satoe toewan, ijang seperti kae, tida bisa merasa dirinja beroentoeng, kaloe tida ija idoep sama-sama satoe perampoewan ijang paling di tjintanja. Itoe toewan masih moeda, dia masih ada poenja papa ijang terlebih

di tjintanja, abis ia ada poenja satoe bakal istri ijang di tjintanja, seperti peri ijang soetji. Dia soedah ampir-ampir kawin, koetika ia kena kelanggar nasib ijang malang, dan sering membikin bimbang orang poenja kapertjajaan pada Toehan ijang Maha Soetji. Djikaloe tida dengan barang apa djoega telah njata, bahoewa perboewatan Allah aken menjakiti hati manoesia telah di briken aken kabaikan orang itoe, nistjaija berbaliklah hati orang tida bisa pertjaija Rachman dan Rachim Allah.

„Nasib itoe ijang malang telah memaksaken padanja, aken menjampeken niatnja boewat kawin sama ijang di tjintanja, malahan dia di tangkep di pendjara di dalem tanah.“

„Ach toewan Graaf, biar bagimana djoega orang itoe poenja soesah, kendati brapa hari atau boelan dia tentoe misti bisa kaloewar dari itoe boewi, paling lama satoe taon“.

„Morrel, itoe orang tinggal sampe amat belas taon di dalem pendjara,“ berkatalah Graaf sembari menepok-nepok poendaknja Maximiliaan. Dia ini kaget, dan laloe ia berkata diam-diam: „ampat belas taon.“

„Ja, ampat belas taon,“ berkatalah Graaf; „di dalem itoe tempo ampat belas taon, maka bebrapa kali ija soedah ilang pengharapan, sama sadja seperti kae ini, Morrel, dia rasa-in dirinja terlebi tjilaka dari orang-orang laen di doenia. Barangkali ija tida mengarti Toehan poenja berkat bahnna mata hari telah goeram, dari sebab penoeh aer mata ijang sedi, lama-lama ija serahken dirinja pada ka limpahan Toehan ijang moelia, dia tinggal menoennggoe dengan basar. Sampe pada soewatoe hari, ija seperti kaloewar lagi dari datem koeboeran, dengan berobah dandanannja, serta kaja besar, ija terlepas dari pendjara, maka teramat girang-

nja, pertama-tama ijang di ingatnja ija itoe papanja, tetapi kasian itoe papa soedah meninggal!"

„Ja, akoe poenja papa djoega mati“ berkata Morrel.

„Betoel papa maoe mati, aken tetapi ija mati di dalem tangan anak istrinja ijang beroentoeng, serta di hormatin, di kesianin orang, tetapi papanja kenalankeoe itoe mati, bahna ilang pengharepan, ija mati kelaparan, dan koetika liwat sepoeloe taon abis mati kelaparan, dan papanja orang itoe, hendaklah dia tjari sisah-sisah, tetapi tida satoe orang bisa kataken: toewan di sini tempat tedoenja ijang kekal, di sini ija mendapat kesenangan.“

„Astaga,“ berkata Morrel.

Katanja Graaf: „djadi ini orang ada terlebi tjilaka dari padamoe Morrel, sebab koeboeran papanja sendiri, ija tida bisa dapet kombali.“

„Papa, soedah mendingan, sebab di masi ada nona ka-tjinta-annja na, itoelah sagoenoeng besarnja oentoeng itoe.“

„Ja Morrel kasian kaeo kliroe.“

„Apa itoe nona mati?“ . . . . bertanja Morrel.

„Terlebi djahat lagi, dia soedah loepa-in toenangannja ijang lama, ija kawin sama moesoeh paling besar, dari itoe orang poenja tjintaän lamanja. Tjobalah Morrel pikir sendiri, apa dia tida terlebi tjilaka dari pada kaeo?“

„Abis, apa Toehan kirim penghiboeran pada ini orang?“

„Boekan penghiboeran, tetapi ija di kirimken kesenangan sedikit.“

„Apa ini orang masih maoe djadi beroentoeng?“

Djawab Graaf: „Ja Maximiliaan, dia nanti masih ada poenja pengharepan!“

Maximiliaan tinggal bertoendoek, abis katanja : „Na, baiklah akoe djandjiken ijang akoe nanti toenggoe pada toewan, adapoen ingatlah . . . .“

„Ja baik, di tanggal 5 October, akoe nantiken padamoe di poelau Monte Christo. Di tanggal 4, nanti ada dateng satoe kapal boewat kae di pelaboewan Bartio, namanja itoe kapal: Eurus; kae seboetken sadja namamoe pada Kapitein kapal nanti dia ijang bawa padamoe kahadepankoe. Djadi tetap kita berdjandji begitoe ja, Maximilian?“

„Begitoelah Graaf, akoe djandjiken sebagaimana toewankoe bilang, tetapi ingatlah betoel tanggal 5 October . . . .“

„Ach Maximiliaan kae masih sebagaimana seperti anak-anak, tida tahoe apa djandjinja orang toewa. Akoe soedah bilang padamoe di itoe taaggl 5 October, kaloe kae masih djoega mae mati, nanti akoelah ijang toeloeng padamoe. Na, selamat tinggal Morrel!“

„He, apa toewan mae tinggalin sama akoe?“

„Ja akoe misti pegi ka Italia; akoe tinggalin kae sendiri, bersama-sama doeka tjitamoe dan tjilakamoe, soepaja senang kae pikirin halmoe; moedah-moedahan kae di kasihani Allah.“

„Kapan toewan brangkat?“

„Sekarang djoega soedah ada kapal api, ijang menantiken akoe dateng dan dalem satoe djam, akoe soedah djaoeh dari padamoe, Morrel, apa kae mae toeroet anter sama akoe pegi sampe di pelaboewan?“

„Dengen segala soeka hati, Graaf!“

Morrel toeroet sama Graaf sampe di pelaboewan kapal-kapal. Maka asep kapal ijang bernanti itoe soedah mengeboel dengen keras, tanda ijang ija soedah tersedia boewat

brangkat. Tida bebrapa lama lagi, ija bongkar djangkarnja dan asep itoe, ijang tebel kaloewar dari semprong kapal semingkin lama semingkin ketjil, hingga tida keliatan laen tjoema seperti satoe garis ijang poeti di langit ijang djaoeh, ijang semingkin gelap, sebab malaikat malem soedah memboeka sajanja aken membikin goerem tjahja siang.



LXXXIV.

P E P P I N O.

---

Pada waktoe kapal api ijang membawa Graaf de Monte Christo soedah terlindoengan oedjoeng-oedjoeng Morgion, maka satoe orang naek kreta post berdjalan pegi ka Rome liwat djalanan Florence. Dia berlekas-lekas, soepaja ija bisa tjepet sampe di tempat kahendakannja ijang amat djaoeh, dengen tida orang boleh menaro hati ijang sjak. Dia berpake djas ijang soedah kotor dari sebab perdjalanannja itoe, tetapi tanda bintang Legioen van Eer, ijang tergan-toeng di dadanja, ternjata sekali kaliatan dari djaoeh. Boekan sadja itoe tanda bintang kahormatan membikin orang keras doega, ijang dia orang bangsa Prasman, tetapi omong-njapoen sama sadja seperti orang Prasman totok. Dia tida bisa bahasa Italiaan.

„Ajo lekas!“ katanja pada koesir, koetika kretanja naek tandjakan; dan kaloe toeroen dia bilang pelahan-pelahan, itoelah perkataan tjara Italiaan ijang dia taoe laen tida.

Barang sampe di poentjak goenoeng, dari mana orang soedah dapet liat rameng-rameng kota Rome dengen gre-djanja Saint Pieter, ijang termashoer bagoesnja, maka itoe toewan boekan seperti orang-orang laen, pegi bedjalan-djalan kepengen liat kabagoesannja negri dan hampir-hampirnja, tetapi ija sebentar-bentar berdiri di atas bangkoe kreta,

soepaja bisa memandang lebi djaoeh, tetapi ia kaloe warin satoe dompet soerèt dari kantongnja, ijang di boeka dan di toetoepnja dengan hati-hati abis katanja:

„Baiklah, akoe masih ada itoe.“

Kreta post soedah moelai masoek pintoe del Popolo, balik kiri dan brenti di depan roemah makan van Spanje.

Meester Pastrini, kita poenja kenalan lama, trima itoe toewan dengan hormat, ija berdiri di pintoe dengan topinja di boeka di pegang di tangan.

Itoe toewan dari kreta abis dia pesan makanan ijang baik baik, laloe ija bertanja di mana roemahnja toewan-toewan Thomson dan French.

Lantas di oendjoekin, ini roemah ijang paling tersohor di Rome, ada bediri di djalanan del Banchi, dekat gredja Saint Pieter.

Di Rome sama djoega di laen-laen tempat orang-orang pada heran, kaloe mendengar kreta post dateng. Orang-orang ijang mengintip lelaki perampoewan, soedah tida ter-hitoeng; semoewa anak-anak ijang tida laen maen di djalanan besar sadja mengarti segala bahasa, maka itoepoen dia orang dapet dengar, ijang itoe toewan toeroen dari kreta pesan makanan dan menanja roemahnja toewan-toewan Thomson dan French.

Inilah mendjadi sebab, ijang koetika toewan itoe brangkat dari roemah makan, di anter oleh itoe orang roemah makan, maka ada satoe orang dari djalan besar boentoetin padanja dengan diam-diam, dan dengan hati-hati sampe ampir seperti opas politie rahasia dari Parijs, ijang mengintip djalan-djalannja orang orang ijang di tjarinja.

itoe Prasman soedah tida sabaran lagi, ija begitoe terboe-

roe-boeroe boewat pegi ketemoein toewan Thomson dan French, sampe dia tida bisa menoenggoe koeda di pasang, dia tjoema bilang biar itoe kreta soesoel sadja sama dia, dan kaloe tida ketemoe di djalan, biar toenggoe sadja di depan roemahnja toewan Bankier Thomson dan French.

Toewan Prasman masoek di itoe kantoer dan soeroeh tinggal di depan itoe orang ijang anter padanja; ijang lantas beromong-omong sama bebrapa orang ijang menganggoer tida ada pekerdjaannja.

Maka itoe orang, ijang tadi boentoetin itoe toewan Prasman, dengan diam-diam, djoega masoek di dalem itoe kantoer Bank. Itoe orang Prasman boeka pintoe teroes masoek, maka itoe orang poen begitoe djoega.

Itoe toewan Prasman tanja: „ini kantoornja toewan Thomson dan French?“

Lantas satoe opas kantoer berdiri dengen hormat teroes menanja: „Siapakah ijang saja misti kabarin datengnja pada toewan Thomson?“

Djawab itoe toewan, „Baron Danglars.“

„Marilah toewan toeroet sama saja,“ berkata itoe opas.

Pintoe terboeka dan opas bersama-sama toewan Danglars masoek.

Itoe orang ijang masoek di blakangannja Danglars, pegi doedoek di bangkoe.

Boedjang kantoer teroes menoelis kira-kira lima menuut lamanja; sementara itoe maka orang ijang doedoek di bangkoe, tinggal diam sadja tida bergerak-gerak, tida berkata-kata. Abis itoe djoeroetoelis kantoer berenti menoelis, ija angkat moeka, ija memandang koelilingan dan koetika ternjata betoel ijang dia tjoema sendirian sadja sama itoe sa-

toe orang maka katanja: „Ha! Peppino, kae ini baroe datang?”

Djawab Pappino, „ja!”

„Kae dapet endoes (bahoeahan) pada itoe toewan ijang gemoek.”

„Ini soedah tentoe gampang, sebab kita orang semoewa soedah dapet tegoran lebih doeloe.

„Djadi kaloe begitoe, kae tahoe djoega kenapa dia datang kemari?

„Masa akoe tida tahoe! Dia datang maoe trima oewang; tetapi akoe tida taoe brapa banjak.”

„Itoe moedah sadja sobat, orang lantas boleh bilang padamoe.”

„Baik, tetapi djangan kasi kabar salah.”

„Apa kabar, salah, apa kae ingat sama itoe orang Inggris, ijang baroe bebrapa hari ini trima oewang tiga riboe oewang emas?”

„Ach boekan, sebab dia memang soenggoeh-soenggoeh kedapetan ada masih oewangnja itoe tida koerang sekepeng. Boekan, ijang akoe inget itoe Pangeran orang Roes.”

„Kenapa, itoe pangeran.”

„Na, kae bilang dia trima tiga poeloe riboe roepiah, abis kita tjoema bisa dapet doewa riboe.”

„Barangkali koerang hati-hati di priksa.

„Ach masa, Luigi Vampa sendiri ijang oesoet sama dia.”

„Kaloe begitoe, dia soedah bajar oetang?”

„Apa, orang Roes membajar oetang?”

„Kaloe tida, soedah tentoe abis dia blandja-in.”

„Bole djadi,

„Soedah tentoe; tetapi biarlah akoe doedoek di tempat

sari-sari, di mana akoe bisa pasang mata dan koeping, kalo tida, nanti itoe Prasman soedah abis bitjara di dalam, akoe tida dapet tahoe satoe apa-apa."

„Peppino manggoet laloe ambil dia poenja kaloeng tasbe, di itoengnja sembari membatja dalem dirinja.

Liwat kira-kira sepoeloe menuut, maka itoe djoeroetoelis kantoer dateng kombali dengan moekanja teramat girang.

Maka bertanja Peppino: „Bagimana?"

Djawab si djoeroetoelis: „Ajo lekas-lekas, dia trima betoel betoel."

„Lima atau anem milioen, ja?"

„Ja, bagimana kae bole taoe itoe."

„Itoe oewang di bajar atas soerat kwitantinja Graaf de Monte Christo."

„Kae kenal sama Graaf. . . . ."

„Orang kasi padanja soerat-soerat wissel, aken di trima olehnja di Rome, Venetie dan Weenen."

„Ja begitoe!" berkata si djoeroetoelis dengan sanget he-rannja, „begimana kae bole taoe."

„Boekan akoe bilangin dari tadi, ijang kita orang di te-gorin lebih doeloe."

„Kalo begitoe, boewat apa kae dateng kemari menanja sama akoe?"

„Soepaja akoe boleh dapet taoe dengan sab enarnja, ba-hoewa ini toewanlah soenggoe-soenggoe ijang di mae-in."

„Memang dia. . . . . lima milioen tida sedikit, ja Peppino?"

„Ja,"

„Kita sih selama-lamanja tida nanti bisa mendapet oewang sebegitoe banjak."

„Apa kira-kira masi ada sisahnja boewat kita?"

„Sst, diam, ini dia lagi kaloewar.“

Djoeroetoelis angkat penanja dan Peppino angkat tasbenja, ijang satoe doedoek toelis dan Peppino mengitoeng bidji tasbe dengan bibirnja kelemak-klemik.

Pintoe terboeka dan Danglars poenja roepa kaliatan seperti orang girang sekali, Toewan kantoer bank anter padanja kaloewar pintoe. Srenta Danglars keloewar, maka Peppino lantas boentoetin dia dari blakang. Sebagaimana soedah di pesan, maka kreta tadi ijang menjoesoel pada Danglars soedah ada bernanti di depan kantoer bank toewan Thomson dan French. Orang ijang anter tadi padanja lekas boekain pintoe kreta. Danglars naik kedalem kreta, seperti anak moeda ijang baroe beroemoer doewa poeloe lima taon. Pintoe kreta di toetoep lagi dan orang penganter dari roemah makan naik di tempat pendirian looper,

Tanja orang penganter: „Sri padoeka ijang di pertoewan besar, apa barangkali maoe pegi liat gredja St. Pieter?“

„Boewat apa“

„Ach boewat liat-liat sadja.“

„Akoel dateng di sini boekan boewat meliat-liat,“ abis Danglars boeka dompetnja di mana ija taro itoe soerat-soerat

„Sri padoeka maoe pegi kemana?“

„Ka roemah makan.“

„Casa Pastrini!“ berkata djongos itoe pada koesir. Maka larilah koeda kreta itoe seperti kreta preman.

Liwat sepoeloe menuut, maka toewan Danglars sampe di kamarnja dan Peppino doedoek di bangkoe di depan roemah makan, sesoedahnja dia bisikin apa-apa di koepingnja saorang ijang tida poenja pentjarian dan idoep dari per-

boewatan ijang gelap sadja.

Ini orang apabila soedah dengar bisikannja Peppino, maka lari ija sakoewat-koewatnja pegi menoedjoe djalanan ka kota. Danglars bahna terialoe tjape dan mengantoelek masoek di tempat tidoer, dompet soerat-soeratnja dia simpen di bawah bantal dan tida sebrapa lama dia soedah poeles keras.

Peppino tida taoe apa misti bikin, dia iseng sekali, abis dia pegi maen matjan-matjanan sampe kala tiga talen, aken menghiboerken hatinja, dia minoemin anggoer sabotol. Pada besokan hari, Danglars ada bangoen laat sedikit, kendatipoen dia siang-siang soedah tidoer, tetapi patoet djoega dia tidoer begitoe lama, sebab soedah lima-anem malem dia koerang tidoer.

Abis santapan dengan senang, maka dia pesan kreta post; di poekoel doewa belas tengah hari, tetapi dia tida kira, ijang peratoeran polisie dan malesnja orang-orang post mendjadi halangan baginja, aken lekas dapet itoe kreta, sebab poekoel doewa sore baroe itoe kreta dateng dan soerat pas ijang misti di priksa doeloe, belon kombali, kapan belon poekoel tiga. Hal ini semoewa membikin ijang di depan pintoe pekarangan roemah makan Pastrini penoeh sama orang-orang boeaija-boewaija ijang tida ada poenja pentjarian. Danglars berdjalan kaloewar meliwati orang-orang itoe dengan hati tinggi, maka ija di kasi tabe dengan hormat, ada ijang bilang Sri padoeka ijang di pertoewan besar, tjoe-ma boewat dapet oepah satoe cent. Danglars mendengar ini gelaran Sri padoeka, mendjadi terlebi besar hati, sampe dia tida bisa tahan di misti oendjoek tingka seperti saorang besar ijang hartawan, dia sebar doewit ketjil dan soeroeh

reboet itoe orang-orang sekalian, hingga ada ijang kira dia pangeran dari mana-mana.

Dia di tanja oleh koesier: „kamana djalan?”

Djawab toewan baron: „Djalan ka Ancona.“ Toewan Past-rini kasi mengarti ini tjara Italian pada koesir, maka kreta itoepoen seperti terbang djalannja.

Toewan Danglars soenggoe-soenggoe maoe pegi ka Vene-tie tempat ijang kesohor endah-endah sekali matjemnja, aken tetapi Danglars pegi ka sana boekan boewat liat itoe semoewa, tetapi boewat toekar kertas oewangnja; dari Vene-tie dia maoe pegi ka Wennen, di mana ija djoega maoe toekar lagi sebagian dari kertas oewangnja, kaloe soedah, maka dia poen maoe tinggal tetap di kota Weenen. Ada-poen bahna ija brangkat begitoe laat, maka kira-kira tiga paal dari kota Rome, hari telah malem, toba Danglars ta-hoe begini, dia tentoe tida djadi brangkat maka dia ta-njalah sama koesir ini; „soedah sampe di mana?”

Maka djawablah koesir tjara Italian. Danglars melaga me ngarti, pada hal dia tida taoe apa artinja perkataan koesir itoe, Danglars tjecema manggoet, seperti dia maoe bilang: Baik. Kreta djalan teroes dan Danglars kira di post ijang ampir-ampir di sini dia nanti brenti.

Danglars merasa dirinja senang. Ia besender di dalem kreta dan tida sekali-kali di ingatnja, ijang dia itoe bankier ijang soedah bankroet. Dia inget sebentar sadja, begima-na adanja di dalem roemahnja, dia ingat orang-orang ijang dia oetang abis dia lari. Lama-kelama-an dia poeles di da-lem kreta.

Malem itoe dingin serta gelap dan seperti maoe oedjan sam-pe Danglars males keloewarin kepalanja dari kreta boewat me-



nanja sama koesir, dan koesir djoega kaloe di tanja sama Danglars, tida laen dari Noncapisco sadja dia seboetin.

Lantas itoe kreta brenti, dan Danglars kira sampelah ija di tempat ijang di kahendakinnja. Dia boeka mata-nja abis ija memandang keloewar dengan kiranja ijang dia soedah ada di kota mana-mana, aken tetapi Danglars tida dapet liat apa-apa laen, tjoema satoe roemah ketjil ijang boesoek dan ada tiga ampat orang ijang moendar-mandir di sitoe. Danglars maoe toenggoe sampe koesir dateng sama dia boewat minta doewit, dan dia maoe tanja-tanja sama koesir baroe, tetapi koedanja di ganti dan tida ada satoe orang dateng boewat minta doewit, hingga mendjadi herannja Danglars, dia boeka gintoe kreta dengan sekoewat koewatnja, tetapi ada ijang djorokin padanja dengan keras ka dalem kreta dan kreta itoe poen berdjalan dengan keras.

Baroelah Danglars kaget bangoen.

„Hei, hei,“ katanja toewan Danglars pada koesir; „hei!“ Tetapi itoe orang tida mengarti satoe apa-apa.

Danglars kasi toeroen djendela katja dari kreta itoe dan laloe bertanja: „Hei, di mana kita ada?“

Maka lantas ada soewara bilang: „Ajo! djangan ngelongok keloewar.“

Danglars semingkin ketjil hati, dia seboleh-boleh memaksaken dirinja, aken memandang keloewar, maka keliatan di sebla kanan kreta ada satoe toewan berkoeda.

Sangkanja Danglars orang itoe satoe opas politie, hingga dia kira apa barangkali pemerintah Prasman soedah kirim kawat sama pemerintah di sini boewat tangkep padanja?

Dia tanja lagi sama koesir; „hei di mana kaoe bawa sama akoe?“

„Ajo, djangan ngelongok keloewar!” berkata orang itoe, dengan antjeman ijang njata bahoewa prentahnja itoe boekan memaen.

Danglars memandang ka sebla kere, maka di liatnja djoe-ga ada lagi satoe orang berkoeda.

„Wah, tentoe ini sekali akoe ketangkap,” moeka dan djidat nja basah dari kringat. Dia tinggal ngeringkoek di podjokan kreta aken memikirin halnja.

Tida sebrapa lama lagi boelan naik, djadi ia dapet liat lagi kali-kali dan djembatan dan pipa-pipa dapoer fabriek ijang tinggi tinggi, tetapi kenapa sekarang itoe semoewa kaliatan ada di sebelah kerenja. Baroelah dia mengarti, ijang itoe kreta djalan balik, dan orang bawa padanja pegi ka Rome. „Ach! ini sekali akoe tentoe di bawa ka Parijs lagi, aken di hoekoem,” demikianlah pikirannja Danglars.

Sementara itoe, kreta berdjalan teroes dengen keras. Ada satoe djam lamanja ijang Danglars tida abis pikir kamana peginja. Lantas dia dapet liat ada barang tinggi-tinggi ijang ampir di toebroek itoe kreta, tetapi tida kena, itoe kreta menjimpang berdjalan di itoe pinggiran toempoekan batoe, ija itoe tembok ijang mengoelilingi kota Rome.

„Aai!” berkata Danglars dalem hatinja, „kita ini tida masoek di dalem kota, kita tinggal di loewar, djadi boekan politie ijang tahan sama akoe.”

„Astaga! apa barangkali . . . . .” Koelit badannja bediri, koetika dia dapet pikiran itoe. Dia ingat tjeritanja rampok-rampok di Rome ijang tida di pertjaja oleh orang-orang di Parijs. Albert de Morcerf, ijang doeloe tjerita dari begal di Rome pada njonja Danglars dan sama Eugenie

sering bikin orang takoet.

Ach! Ach! djangan-djangan akoe ini djato dalem tangan rampok."

Lantas itoe kreta berdjalan di djalanan ijang lebih keras dari djalanan pasir. Danglars tjoba memanlang lagi kaloewar, maka di liatnja roemah-roemah di pinggir djalanan soedah tida sama roemah-roemah di kota, betoel seperti kata tjeritanja Morcerf dan di ketahoewinja Danglars, ijang dia di bawa ka pagoenoengan.

Tida sebrapa lama lagi, maka itoe kreta brenti, pintoe kreta di boeka dan ada satoe soewara kataken: „Toeroen! ‘

Danglars lantas toeroen dari kreta, dengan poetjetnja dan takoet. Ampat orang soedah koelilingin dia, laen dari koesir.

Satoe dari itoe ampat orang djalan lebi doeloe menoeroet satoe loeroeng ketjil, maka Danglars misti djoege toeroet dan dia merasa ijang di blakangnja ada itoe tiga orang laen ijang boentoetin dia. Ada kira-kira djalannja sepoeloeh minuut, Danglars tida omong-omong barang satoe perkataan sama orang ijang berdjalan lebi doeloe mengoendjoek djalanan, maka dia orang sampe di antara doewa goenoeng-goenoengan ketjil dengan roempoetnja tinggi sekali; di sitoe ada lagi tiga orang ijang bediri diam tida berkata-kata. Danglars maoe mengomong tetapi lidanja seperti melengket.

„Madjoe," berkata poela soewara ijang tadi dengan aseran.

Danglars mengarti betoel apa artinja: madjoe, sebab dia ampir djato menoebroek orang ijang mengoendjoek djalanan. Ini orang boekan orang laen, ija itoe Peppino. Ija berdjalan seperti badjing, menoeroet djalanan ijang ketjil di dalem roempoet. Abis dia brenti di depan satoe gowa, ijang kettoetopan kajoe-kajoe, pintoenja ampir tida keliatan, tetapi

serta Peppino sampe di sitoë, maka pintoe itoe terboeka dan Peppino masoek ka dalem, serta Danglars maoe tida maoe misti toeroet djoega.

Soedah tida salah; toewan Danglars djato dalem tanganja rampok-rampok di Rome.

Sebab soedah tida boleh bikin apa lagi, maka Danglars menjerah sadja, maoe tida maoe dia paksa badannja boewat toeroet sama Peppino masoek ka dalem itoe gowa.

Di dalem itoe gelap sanget, maka Peppino pasang obor dan Danglars berdjalan lebi djaoe di anter dengan doewa orang ijang sebentar-bentar misti sorong sama Danglars, kaloe kebetuelan dia brenti.

Satoe schildwacht, dengan senapannja di tangan kiri lantas bertanja:

„Werda!“

Djawab Peppino: „Sobat-sobat, di mana kapitein ada?“

„Di sana,“ berkatalah itoe schildwacht sembari mengoendjoekin dengan tanganja pada soewatoe kamar besar, ijang di kataken di dalem batoe.

Peppino laloe berkata: „Moedjoerlah kapitein! moedjoer kena dapet tangkep kakap, ijang besar dan gemoek.“

Sembari memegang lehernja Danglars, maka Peppino oendjoekin orang ijang di tangkepnja pada kapitein.

Bertanja kapitein itoe, ijang lagi doedoek membatja boekoe: „Apa ini dia orang ijang kae dapet tangkep?“

„Ja, kapitein!“

„Tjoba kasi liat moekanja.“

Koetika Peppino dapet ini prenta, maka ja dengan sembrono angkat obornja, sampe di depan moekanja Danglars, hingga ia ini terkedjoet moendoerin kepalanja, aken djangan

sampe alisnja kesoeloet api obor ijang menjala. Moekanja Danglars soedah terlebi poetjat lagi, dari sebab takoet.

Kapitein laloe berkata: „Kasian itoe orang tentoe tjape, bawa sadja dia ka kamar itoe.“

Maka Danglars berkata dalem diri: „Ah tempat tidoer, itoe, nistjaija lobang koeboer dan artinja poeles ia itoe, penganterkoe ini.“

Dalem satoe kamar besar ada keliatan koelit andjing oetan koelit domba, ijang djadi seperti permadani, dan tempat tidoernja rampok-rampok betoel sebagaimana di tjeritaken oleh Albert de Morcerf.

Danglars poenja hati ada senangan sedikit djadi dia boewang napas soesahnja dan toeroet sama orang ijang oendjoek djalan padanja; dia tida melawan, berkata-kata sekalipoen dia tida bisa sebab tida ada kakoewatannja, dia berdjalan djoega, sebab diseret orang. Abis ia tersandoeng, seperti kakinja kena membentoer tangga batoe, djadi dia angkat kakinja dan dia itoeng lima kali, ijang dia angkat kakinja boewat toeroen itoe sampe di depan moeloet gowa, ijang seperti kamar tergali di dalem batoe. Ini kamar kaliatan bresih dan kering, tetapi dalem sekali di bawah tanah. Ada tempat tempat tidoer dari roempoet-roempoet kering di toetoepin koelit kambing, di taro di podjokan.

Koetika Danglars dapet liat ini, maka hatinja djadi legah, sebab ini soewatoe tanda ijang dia tida bakalani di boenoeh. Ia berhata dengan pelahan.

„Trima kasih! soenggoeh-soenggoe tempat tidoer,“ maka dia ingat poela pada Rachmannja Allah. Heran kaloe di-soesah, baroelah mengoetjap, memoedjiken Toehan ijang Maha Moelia, seperti Danglars ini, sepoeloe taon lamanja

ia loepain sama sekali aken memoedjiken Allah.

„Masোক,” berkata orang ijang menganter itoe sembari menjorong Danglars ka dalem itoe kamar, abis lantasi pintoenja di toetoep.

Danglars soedah ada dalem boewi ijang gelap. Baroelah di ketahoewinja, ijang dia soedah djato dalem tangannja kepala rompok ijang bernama Luigi Vampa, ijang doeloe dia tida maoe pertjaja ada rampok ijang begitoe besar, koetika Albert de Morcerf tjeritaken padanja. Maskipoen kamar ijang dia tempati sekarang ini soedah sama seperti kamar ijang doeloe Albert tjerita-in dia di toetoep.

Senanglah Danglars sebab dia tentoe tida bakalan di boenoeh mati.

Orang-orang tjoema tahan padanja, aken boleh rampok oewangnja dan dari sebab dia tjoema ada bebrapa oewang emas, nistjaja orang-orang nanti paksa padanja dengan membri lapar peroetnja. Sebab dia ingat ijang de Morcerf di taksir kekaja-annja ampat riboe kroon, djadi doewa poeloe ampat riboe frank koetika dia kena di tangkep ini rampok. Tetapi Danglars poenja kakajahan ada lebih dari de Morcerf, maka itoe oewang teboesannja tentoe djoega lebih mahal, barangkali delapan riboe kroon, ija itoe ampat poeloeh delapan riboe frank. Wach, kaloe begini sadja tida mengapa masih lima milioen frank. Dari itoe Danglars tida berkoe-watir barang sedikit, dia tidoer di tempat tidoernja ijang empoeck, dan laloe poeles dengan senang sekali.

---

## MEDJA MAKANNJA LUIGI VAMPA.

Kaloe Danglars tidoer di roemahnja di Parijs, maka kamarnja haroem baoe-baoean ijang sedap, ijang menjenangkan hatinja, lelangse-lelangse semoewa dari soetra ijang membikin senang pemandangan orang. Tetapi di tempatnja sekarang ini, penoeh koelit kambing dan koelit-koelit laen, maka orang kira ijang orang ada di negri-negri dari orang Lapland ijang tida kenal pakean laen, tjoema koelit binatang sadja di tjantoem dengan doeri.

„Soenggoelah akoe ini djato dalem tangan rampok dan begal, ijang doeloe soedah menangkep sama Albert.” kata Danglars.

Danglars oesoet-oesoet tangannja, dan kakinja dan badannja semoewa aken menjaksiken ijang dia tida koerang apa-apa, tida di tjoeri barang-barangnja.

Dia masoekin tangannja di dalem kantong oewangnja, semoewa masih ada, dompetnja ijang terisi soerat wissel boewat trima lima milioen lima poeloeh riboe frank masih ada di kantong djasnja.

„Aai heran banget,” berkatalah Danglars dalem hatinja, „kenapa akoe poenja harta kekajaän tida terganggoe? Tentoe dia orang maoe paksa sama akoe dengen mengikat peroetkoe. Akoe poenja aerlodji djoega masih ada, tjoba akoe liat poekoel brapa. Aerlodjinja Danglars memang ba-

goes bikinan Bregeut, djalannja tetap boekan bikinan machine. Setengah anem, di dalem kamarnja tida kaliatan sinar mata hari. Djadi Danglars toenggoe sampe poekoel doewa belas. Selamanja itoe ada oran djaga-djaga di depan pintoenja. Poekoel delapan itoe orang di ganti, maka Danglars kepingin sekali liat siapa ijang djaga padanja.

Danglars dapet liat; ijang terang masoek kadalem kamar dari selah-selah papan pintoe, ijang terang itoe, sinar lampoe, djadi dia mengintip kaloewar.

Maka barang Danglars liat itoe orang minoem brendi satjegoek dari pada kantong koelit kambing ijang baoenja ada koerang enak, maka Danglars tida tahan, ija berkata: „Ach, si mesoem!“ abis dia moendoer ka dalem kamarnja aken djangan mendapet liat lagi orang itoe.

Di hari itoe orang ijang minoem brendi, di ganti lagi oleh orang laen, maka Danglars poenja hati ingin bangoen lagi, dia ampirin lagi itoe rengangan papan pintoe, maka di liatnja orang ijang mendjaga itoe seperti raksaksa besarnja, matanja besar, bibirnja tebal, idoengnja pesek; ramboetnja merah pandjang seperti kurketrek; ijang pandjang ramboetnja itoe tergantoeng dengan kritingnja, dan giginja bertjaling.

„Adoeh biang!“ berkata Danglars, ini orang poenja roepa sama djoega raksaksa ijang bisa makan makan orang dan anak anak, baiknja akoe soedah toewa dan akoe poenja daging soedah alot serta rasanja soedah kaja tatal, kaloe tida nistjaja akoe di makannja.

Danglars poenja hati, ternjata masih soeka bermaen-maen masa orang di dalem pendjara masih ingat raksaksa makan



orang. Adapoen raksaksa itoe boeka kempeknja tempat makan boekan mengajoewarken anak-anak ketjil, padahal roti dedak trigoe besar ijang dia kaloewarin dan makan sama brendi dan kedjoe.

„Astaga!” berkata Danglars, „biar di sumber goerintoel, akoe tida mengarti bagaimana ini orang bisa makan barang begitoe kotor dan mesoem.” Abis Danglars doedoek lagi di atas itoe koelit-koelit kambing, maka dia dapet lagi ba-oenja itoe brandi ijang di minoem orang djaga-djaga ijang tadi.

Aken tetapi biar bagaimana djoega, Danglars tinggal be-  
diam di kamarnja, dia sembari inget-inget itoe orang makan sekoenjoeng-koenjoeng dia rasa peroetnja djoega peri lapar kepingin makan. Maka Danglars bangoen lagi ija pegi ka pintoe laloe di ketoknja.

Itoe rampok, pendjaga, balik kepalanja. Koetika Danglars liat ijang itoe orang tida dengar padanja, maka dia ketok lagi sekali.

„Apa maoe?” bertanjalah si rampok. „Dangarlah sobat!” berkata Danglars ijang tinggal teroes mengetok pintoe itoe dengan djarinja, seperti orang boenji-in tamboer, serta ija bertanja:

„Aai apa orang loepain sama akoe.” Tetapi itoe pendjaga setaoe dia tida mengarti, setaoe dia melaga, di teroes ma-kan sadja.

Danglars merasa dirinja maloe, maka itoe dia tida maoe ambil poesing lagi sama itoe orang, dia pegi ka tempat ti-doernja dan laloe ija tidoerlah dengan tida mengomong-omong barang satoe pata. Soedah liwat ampat djam maka pendjaga ijang seperti raksaksa itoe di ganti. Danglars de-

nger semoewa, peroetnja soedah moelai gradak-groedoek, sebab lapar dari itoe dia bangoen pelahan-pelahan laloe mengintip lagi dari selah pintoe, maka dia kenalin moekanja iioe orang ijang anter dia tadi. Soenggoe Peppino sekarang ijang djaga dia lagi betoelin api soepaja djangan terlaloe dingin dan dia bisa djaga dengan senang. Dia doedoek betoel mengadep pintoe, kamoedian di taro satoe mangkok batoe dengan boentjis pake daging, baoenja mentega sedep sekali. Di sebelah ini mangkok Peppino taro satoe krandjang dengan boewa anggoer dan satoe botol anggoer merk Orvietto.

Memang Peppino orangnja terkenal soeka makan enak. Danglars liat begitoe sampe mengiler rasanja. Maka berkatalah Danglars dalem hatinja: „Aai tjobalah ini orang kita adjak mengomong, barangkali dia bole toeloeng sama kita.

Danglars ketok pelahan-pelahan pintoenja.

„Baik akoe dateng,“ berkata si rampok ijang soedah beladjar mengarti bahasa Prasman di roemah makan toewan Pastrini. Peppino boeka pintoe. Sekarang Danglars kenalin ijang dia inilah ijang soedah bilang padanja „djangan ngelompok koetika ija tertangkep dalem kretanja. Ini waktoe tida boleh kita maoe berhati tinggi, berpikirlah Danglars, maka itoe dengan bermesem serta dengan manis boedi bahasanja, maka katanja: „Ma-af toewan, apakah orang nanti inget, kasi makan sama saja?“

„Apa?“ berkatalah Peppino dengan melaga kaget dan heran, „Astaga Sri padoeka, apakah lapar?“

„Lapar? djangan kata, anggoeran saja bilang terlaloe lapar, ingatlah soedah ada doewa poeloe ampat djam ijang saja tida makan. Memang saja lapar sanget.“

„Djadi Sri padoeka maoe makan?“

„Tentoe sekali, kaloe bole sekarang djoega.“

„Wah gampang sadja,“ berkata Peppino: „orang boleh dapet makan di sini apa sadja ijang orang soeka tetapi misti inget ijang semoewa itoe dengen bajaran, sebagaimana biasa adat orang baek-baek.“

„Soedah barang ijang tentoe!“ berkata Danglars, „tetapi menœeroet saja poenja pikiran pantes dan haroes orang toetoep orang di pendjara misti di kasi makan oleh orang ijang pendjara padanja.“

„O, Sri padoeka,“ berkatalah Peppino, „itoe boekan adat biasa di sini.“

„Apa bole boewat,“ berkatalah Danglars dengen manis, „asal toewan kasi saja makanan sadja.“

„Lantas orang bawa, Sri padoeka ijang di pertoewan bilang sadja, apa Sri padoeka maoe makan.“

Peppino taro makanannja di tanah sampe oewapnja kena Danglars poenja idoeng.

„Toewan prentahin sadja apa toewan maoe makan?“ berkata Peppino.

„Apa di sini ada kokki?“ bertanja Danglars.

„Aai! di sini tida ada kokki? Djangan maen; di sini poenja kokki nommor satoe.“

„Kaloe begitoe baiklah bawain saja ayam boelet, ikan dan daging, tida perdoeli apalagi kaeo bawa, asal saja dapet makanan.“

„Sebagaimana Sri padoeka ampoenja maoe; djadi ayam satoe boekan?“

„Ja, baik ayam boelet.“

Peppino berdiri laloe mendjerit dengen keras: „Satoe

ajam boelet boewat Sri padoeka ijang di Pertoewanmoe!

Soewaranja Peppino kedengeran kamana-mana dan belon ilang gremangnja soewara itoe, maka soedah ada orang dateng bawa apa ijang di kahendakinja, satoe anak moeda ijang tjakep, dateng bawa satoe ayam boelet di atas piring dari perak ijang di djoendjoengnja.

„Aai, di sini sama djoega seperti orang ada di Parijs, begitoe lekas.“

„Inilah Sri padoeka,“ berkata Pappino sembari ambil piring ayam boelet itoe dari tangannja itoe orang moeda. Dia taro di satoe bangkoe dan medja ijang soedah rejot di dalem kamarnja Danglars.

Abis Danglars minta piso sama garpoe.

„Inilah Sri padoeka,“ berkatalah Peppino sembari kasi satoe piso ketjil pada Danglars, bersama-sama garpoe.

Danglars ambil itoe piso dan garpoe laloe moelai, maoe potong itoe ayam.

„Ma'af Sri padoeka,“ berkata Peppino sembari memegang poendaknja toewan Danglars; „di sini orang bajar doeloe, baroe orang makan; boleh djadi ijang orang tida maoe trima abis dia pegi dengan tida ada bajaran.“

„O! begitoe“, begitoe berkata Danglars, „kaloe begitoe laen sekali dari di Parijs. Tetapi tida mengapa laen negri laen ajer, saja dengar banjak orang bilang ijang di Italia ayam terlaloe amat moerah, harga satoe ayam biang di Rome katanja tjoema setengah roepiah. Trima ini satoe oewang emas,“ berkata Danglars sembari melemparin satoe oewang emas pada Peppino.

Peppino lekas poengoet itoe oewang dan Danglars lantasmoe potong ajamnja.

„Sabar doe'oe toewan besar,“ berkata Peppino sembari berdiri; „sabar doeloe, Sri padoeka masih ada oetang ijang belon tjoekoep terbajar.“

Danglars pikir dalem hatinja: „apa akoe tida bilang jang dia orang maoe koepas sama akoe? Apa boleh boewat djadi ija bertanja:

„Na brapa harganja ini ayam otot dan koeroes?“

„Sri padoeka soedah bajar satoe oewang emas belon tjoekoep.“

„Satoe oewang emas boewat satoe ayam belon tjoekoep?“

„Ja belon tjoekoep.“

„Baiklah.“

„Sebab soedah terbajar satoe oewang emas, maka Sri padoeka masih tinggal beroetang, ampat riboe sembilan ratoes sembilan poeloch sembilan oewang emas.“

„Astaga,“ Danglars sampe kaget, dia kira Peppino maen-maen sadja, djadi ija berkata: „Ach loetjoe betoel, loetjoe sekali, ha! ha!“

Abis tertawa itoe, maka dia maoe potong lagi ayam boelat itoe tetapi Peppino pegang Danglars poenja tangan kirinja abis dia londjorin tangannja ijang satoenja dengan telapak tangan terboeka seperti orang ijang menagi oewang.

„Bajar doeloe!“ berkatalah Peppino.

„Kaloe begitoe kae tida maen-maen?“ bertanja Danglars.

„Tida, kita orang di sini tida taoe apa artinja maen-maen, toewan Besar,“ berkata Peppino dengan moekanja ijang bengis.

„Apa? satoe ayam sampe seratoes riboe frank harganja, barang moestail, boekan?“

„Aai, Sri padoeka tida bisa pikir. bagaimana soesah-

nja aken piara ayam di dalem ini gowa.“

„Ach,” berkatalah Danglars, „itoe si terlaloè aneh, soenggoeh aneh sekali; tetapi apa boleh boewat akoe terlaloe amat lapar, biarlah akoe makan sadja. Ini ada lagi satoe oewang-emas djadi doewa sama ijang tadi!“

„Sri padoeka masih beroetang ampat riboe sembilan ra-toes sembilan poeloeh delapan oewang emas,” berkata Peppino dengan hati sabar, tida mengapa nanti kita bisa djadi tjotjok.“

„O! tida,” berkatalah Danglars dengan aseran, „sebab di maenin gila, itoe tida. Pegi persetan, loe tida taoe sama siapa loe beromong.“

Peppino lantas gape itoe djongos ijang tadi, ija ini dateng ambil itoe piring sama-sama ayam boelet itoe dan laloe pegi keloewar.

Danglars masoek pegi ka dalem kamarnja teroes reba di atas tikarnja dari koelit kambing, Peppino toetoep lagi itoe pintoe pendjara, abis dia teroes makan lagi dia poenja boetjis sama daging.

Danglars tida bisa denger apa Peppino bikin, tetapi dia dengar orang bertjiplak, seperti lagi makan.

Seperti orang sengadja-sengadja dia makan keras-keras, kaja boewat leledék sama Danglars.

„Orang tida taoe adat betoel,” berkatalah Danglars.

Peppino melaga tida dengar, dia tinggal makan sadja pelahan-pelahan.

Danglars poenja peroet semangkin lapar, tetapi dia paksa tahan, masa dalem setengah djam itoe orang-orang tida nanti kasi makan, apa dia orang maoe soeroeh boenoeh akoe dengan lapar?

Adapoen itoe setengah djam di rasanja seperti satoe taon dan dia tida tahan lagi, maoe tida maoe dia bediri ka pintoe.

„Sobat, dengarlah djangan bikin akoe ini terlaloe pajah, bilang sadja apa kae maoe.“

„Ach toewan Besar, masa saja ijang bilang apa saja maoe, biarlah Sri padoeka ijang di pertoevan Besar kataken sendiri apa kahendaknja toewan, prentahin sadja, apa djoega di titahken tentoe saja toeroet.“

„Boeka sadja.“

Peppino boeka pintoe.

Maka kata toewan Danglars: „akoe maoe makan; apa orang tida maoe kasi makan sama akoe?“

„Apa Sri Padoeka lapar?“

„Ach boewat apa akoe bilang lagi.“

„Apakah toewan Besar soeka makan.“

„Akoë minta roti kering sadja, sebab ajamnja di sini terlaloe amat mahal.“

„Roti? baik,“ berkata Peppino, „Ajo lekas bawain roti boewat toewan Besar.“

Itoe anak ijang tadi, dateng bawa roti.

„Ini rotinja, toewan,“ berkata Peppino.

„Brapa harganja?“

„Ampat riboe sembilan ratoes sembilan poeloeh delapan oewang emas. Toewan tadi soeda bajar doewa oewang emas,

„Apa! satoe roti harganja seratoes riboe frank!“

„Ja, seratoes riboè frank,“ berkata Peppino.

„Harga ayam tadi tjoema seratoes riboe, masa roti sadja djoega begitoe mahal?“

„Ja, toewan, kita poenja harga di sini soedah pasti, orang makan banjak atau sedikit sama djoega, tiap-tiap kali orang

maoe makan harganja tetap.“

„Aai, sobat soeka sekali memaen, djangaplah begitoe bodo. Lebih baik sobat lantas bilang sadja sama akoe ijang kae orang maoe soeroeh akoe mati lapar.“

„Djangan Sri padoeka pikir begitoe, djangan doega kaloe orang maoe boenoeh sama toewan djangan lapar, kaloe sendenja sampe djadi sabegitoe roepa, maka toewan poenja salah sendiri, apa djoega toewan maoe makan ada tersedia asal toewan maoe bajar sadja.“

„Sama apa akoe minta bajar!“ berkata Danglars dengan merah, „apa kae kira orang gampang-gampang bawa seratoes riboe frank dalem kantongnja apa lagi di sini negri bangsat.“

„Sstt, djangan toewan Besar berkata begitoe,“ berkata Peppino: „Toewan Besar ada lima milioen, lima poeloe riboe frank dalem toewan Besar poenja kantong, la itoe lima poeloe ajam boelet, dengan harga satoenja seratoes riboe frank dan lagi setengah dengan harga lima poeloe riboe frank. Masa orang nanti mati lapar kaloe dia makan lima poeloe ajam? lebi dari ampat losin.“

Danglars mendjadi sedih, baroelah dia mengarti.

„Baiklah,“ berkata Danglars, „kaloe akoe kasiken padamoe seratoes riboe frank, apa kae tida nanti ganggoe sama akoe? Apa akoe boleh makan baik-baik?“

„Tentoe sekali, masakan orang ijang bajar makananja misti di ganggoe?“ berkata Peppino.

„Tetapi bagaimana akoe nanti bajar itoe oewang?“ bertanja Danglars.

„Moeda sadja; toewan bole pake oewang dari Banknja toewan-toewan Thomson dan French ijang boleh di ganti sama Bank di Bianchi di Rome; toewan kasi kwitantie



sadja sabesarnja seratoes riboe frank, boleh kita pegi trima.“

Danglars maoe kasi liat ijang dia saorang ijang tida kabanjakan moeloet dia ambil itoe kertas, pena dan tinta dari tangan Peppino dan laloe ia toelis itoe kwitantie dan di teekennja.

„Na, inilah oewangmoe lantasi bole trima.“

„Toewan trima ini ajam,“ berkata Peppino.

Danglars makan itoe ajam sembari tarik napas pandjang satoe ajam seratoes riboe frank.

Peppino priksa itoe kwitantie abis dia pegi makan lagi boentjisnja.

LXXXVI.  
DI BEBASKEN.

---

Pada besokan harinja Danglars siang-siang soeda lapar lagi tetapi bahna dia saorang ijang tida boeas, maka dia tida makan ajamnja sampe abis, dia simpen separonja sama roti sepotong.

Maka dia makanlah enak-enak, tetapi abis makan dia merasa aoes sekali; wah ini, sanget di loepakennja. Dia maoe tahan djoega sampe lidanja dan lehernja melengket, bahna aoes, dan tenggorokannja kaja di bakar. Lama kelama-an, maoe tida maoe, dia misti minoem, djadi dia panggil orang. Pendjaga lantas boeka pintoe pendjara, tetapi boekan Peppino, dari sebab dia kira lebi baik omong-omong sama orang ijang soedah di kenal, maka Danglars minta Peppino aken dateng.

„Apa titah Sri Padoeka?“ berkata Peppino ijang lantas dateng mengadap.

Danglar kira, ini satoe tanda ijang baik baginja.

Maka bertanjalah Peppino: „Apa Sri padoeka soeka pake?“

„Ako maoe minoem,“ berkata orang toetoeapan itoe.

„Saija, kandjeng toewan,“ berkatalah Peppino sembari bersembah. „tetapi kandjeng toewan Besar taoe sendiri anggoernja di sini terlaloe mahal.“

„Kasi akoe aer minoem sadja“ berkata Danglars, di kiranja ijang dia bisa tangkis akalnja Peppino.

„Wah, kandjeng toewan Besar minta aer minoem, itoe ada terlebi soesah lagi, terlebi djarang dapetnja dari anggoer, sebab disini teramat keras moesin panas.

Danglars bermesem seraja katanja: „Apa kita moelai me-maen lagi?“ tetapi dia rasa léhernja kering tida tertahan.

„Ach sobat toeloenglah akoe, bawain akoe satoe gelas sadja.”

„Kandjeng toewan Besar, djangan goesar,” berkata Peppino, „kita tida djoewal etjeran, tida djoewal gelas-gelasan.”

„Na kaloe begitoe, kasi sadja satoe botol.”

„Apa matjem?”

„Matjem ijang paling moerah.”

„Kandjeng toewan Besar soedah taoe boekan? harganja' anggoer sama sadja.”

„Brapa sabotol?”

„Doewa poeloe lima riboe frank.”

„Astaga,” berkata Danglars dengen sedih dan aer matanja berlinang-linang. „Boekan lebi baik kae bilang teroes terang, ijang akoe ini maoe di koepas betoel-betoel, lebih baik kae rampok sadja sama sekali djangan begini sedikit-sedikit.”

„Bole djadi kandjeng toewan Besar,” berkata Peppino, „saja tida taoe apa maoenja saja poenja madjikan.”

„Siapa di sini ijang djadi toewannja?”

„Dia itoe ijang Sri padoeka ketemoein kemaren doeloe.”

„Di mana dia ada sekarang?”

„Di sini!”

„Bilang biar dia lekas dateng kemari, akoe maoe omong

padanja.”

„O! itoe gampang sekali.”

Tida sebrapa kedjep mata, maka Luigi Vampa bedhi di hadepan Danglars.

„Apakah toewan ini kepala dari orang-orang ijang telah membawa akoe kemari?”

„Ja, benarlah katanja kandjeng toewan Besar!”

„Kataken sadja brapa kae minta oewang teboesan dari akoe? katakenlah.”

„Tida lebi dari itoe lima milioen, ijang toewan ada bawa di kantong toewan.”

Danglars merasa seperti hatinja tertjaboet dari dadanja.

„Ja toewankoe, apa ijang toewankoe minta itoe, ijalah sisah oewangkoe dari pada hartakoe ijang amat besar, kaloe toewankoe ambil itoe semoewa, apakah katinggalannja, lebi baik ambil bersama-sama djiwakoe sadja.”

„Kandjeng toewan Besar, kita orang ini di larang sekali kali boewat menoempaken darah!”

„Siapakah soedah larangken.”

„Toewan, ijang kita dengarken prentahnja.”

„Apa kaoepoen misti dengar prentahnja orang laen!”

„Ja, kita misti dengar kita poenja kepala, ijang paling tinggi.”

„Dan itoe kepala ijang paling tinggi, apa misti dengar djoega prentahnja orang laen?”

„Ja, kendati dia paling-paling tinggi, masih dia misti dengar prentah.”

„Siapakah memerentahken dia?”

„Allah ta-allah ijang Maha toenggal, ija itoelah ijang prentah dan di dengar olehnja.”

Danglars tinggal berdiam memikirin.

„Akoë tida mengarti maksoedmoe.“

„Boleh djadi kandjeng toewan Besar tida pahamken.“

„Abis itoe kabe poenja lepala ijang paling tinggi telah prentahken padamoe, aken berboewat seperti sekarang ini?“

„Ja.“

„Apakah kahendaknja?“

„Itoë akoe tida tahoe.“

„Tetapi akoe poenja dompet oewang bakalan lekas kosong.“

„Bole djadi.“

„Djanganlah begitoe,“ berkata Danglars. „Kaoë maoë satoe milioen frank?“

„Tida.“

„Na doewa milioen.“

„Tida.“

„Tiga milioen? . . . . . Ampat? . . . . . Na biar ampat milioen akoe briken padamoe, tetapi lepasken sama akoe, djangan tahan lebi lama.“

„He, kenapa toewan tawar ampat milioen barang ijang berharga lima milioen,“ bertanjalah Vampa; „itoe makan boenga real terlaloe-laloe, mengisap darah orang, akoe tida bisa seboet laen nama boewai pekerdja-an ijang sedemikian.“

„Na, soedah ambil semoewa, ambil sadja, berkata Danglars,“ abis boenoeh sadja sama akoe.“

„Sabar toewan, sabar kandjeng toewan Besar, djangan toewan marah, nanti toewan dapet lapar sadja, ijang makan bebrapa milioen dalem satoe hari, djangan terlaloe boros!“

„Abis kaloe akoe soedah loedes, tida ada barang sekepeng lagi aken membajar toewan bagaimanakah?“ bertanjalah

Danglars dengan hilap.

„Kaloe begitoe dan toewan misti tahan lapar sadja “

„Baik“ berkata toewan Danglars dengan poetjat nanti akoe tahan lapar sadja.“

„Boleh djadi,“ berkata Vampa dengan sabar.

„Tetapi kae sendiri bilang, ijang kae tida boleh memboenoeh orang.“

„Itoe boekan, tida sama?“

„Baiklah, bangsat,“ berkata Danglars, „akoe nanti tjegah kae poenja niat ijang djahat; biar mati ja mati, kendati sekarang atau kapan; biar kae siksa sama akoe sakahendakmoe, akoe tida perdoeli akoe soedah nekat, lebi baik mati dari akoe kasi padamoe akoe poenja tanda tangan.“

„Sebagaimana toewan poenja soeka, kandjeng toean besar,“ berkatalah Vampa, abis dia pegi dari itoe kamar boei.

Danglars seperti matjan ijang kena loeka dengan menggeroeng dia boewang dirinja ka atas tempat tidoernja dari koelit-koelit kambing.

„Siapakah ini orang-orang! Siapakah itoe kepala ijang tiada kaliatan? Apakah kahendaknja sama akoe? kenapa orang laen dapet teboesken dirinja, kenapa akoe tida bisa? Ach, kaloe akoe bisa mati dengan sigrah, maka itoelah oepaja ijang paling baik boeat mentjegah moesoekoe poenja niat. Tetapi bagaimana mati!“ Baroe sekaranglah, Danglars memikirken kamatian itoe, di harepnja aken lekas dateng boewat melepaskan dirinja dari pada sangsara, adapoen kendati dia berharep-harep datengnja kematian itoe, masih ada djoega takoetnja. Dia ingat aken lari dari boeinja, tetapi bagaimana akal, di dalem goenoeng, tiba-tiba di atas tanah bole djoega, lagipoen di mana mana lobang ada orang ijang

mendjaga, bersama-sama orang-orang bersendjata.

Danglars tahan tida makan, dia minoem sampe doewa hari lamanja, maka dia soeda tida bisa tahan lagi, dia minta makan dan minoem serta satoe milioen hendak di bajarnja.

Orang sedia-in makanan boewat dia, seperti boewat satoe radja, segala roepa makanan ijang tjoema ada di medja keradja-an, dapetlah di makannja di sitoe waktoe. Maka dari itoe waktoe roepanja Danglars seperti orang ijang soedah ilang ingatan, dia soedah merasa sengsara begitoe keras, sampe dia tida bisa tahan lagi aken di aniaja, dari itoepoen segala apa orang-orang maoe, aken di bikin padanja, nistjaja di toeroetnja.

Liwat kira-kira doewa belas hari, sasoedahnja makan sehari-hari seperti orang radja besar, maka dia bikin peritoe-ngan, aken di liatnja brapakah oetangnja sama bangsat-bangsat itoe, dia priksa satoe-satoe soeratnja, maka dia soedah briken oewang begitoe banjak sampe tjoema ka tinggalan lima poeloeh riboe frank.

Koetika di ketahoeinja, ijang oewangnja tjoema tinggal lima poeloeh riboe, maka dia djadi nekat, soedah lebi baik mati lapar sadja dari misti serahken ini oewang sisa. Baroe sekarang inilah, dalem soesahnja ijang tida berhingga, maka dia ingat pada Allah-ta'allah, serta di mintanja dengan sepenoeh-penoehnja hati, biar apalah kiranja di toeloeng ija sampe bole terlepas dari pada kasengsara-annja dan biarlah dia djangan sampe ilang oewangnja lima poeloeh riboe itoe. Maka bertangislah toewan Danglars, bekas bankier ijang paling kesohor, dengan sanget sedihnja. Tiga hari ija tida brentinja memoedjiken Allah-ta-allah. Dia seperti kalap dan di liatnja, seperti ada orang toewa ijang

koeroes kering, mati keboenoeh lapar di atas tikernja.

Pada ka ampat harinja, maka roepanja toewan Danglars soedah boekan roepa orang lagi, sama djoega rerongkong, sisah-sisah makannja ijang djato-djato di tanah, telah di poengoetnja aken di makan. Bahna sanget laparnja, maka dia soedah moelain gigitin tikar di kamarnja.

Abis dia minta sama Peppino, aken kasi dia makan, dia maoe bajar seriboe frank boewat satoe potong roti. Tetapi Peppino tida maoe menjaet dia melaga toeli sadja. Pada kalima harinja, dia merajap pegi ka pintoe kamarnja.

Dengan amat lemas bedannja dia bediri, serta katanja: „Apakah koe ini orang Kristen? maoe memboenoeh sesamamoe manoesia, ijang koe seboetken soedara di hadepan. Allah, sebab toeroenan dari pada satoe iboe dan bapa Siti Hawa dan nabi Adam?“ Bahna terlaloe lemasnja, ija djato ka tanah seraja ija minta aken ketemoe-in kepala peramook.

„Apa maoe?“ berkata Vampa, ijang lantasi ada di hadepannja

Danglars berkata: „Soeda ambil sadja akoe poenja oewang ijang sisah, sembari di serahken dompetnja pada Vampa. Biar akoe mati di sini, akoe tida minta lagi aken, djadi mardika, biar akoe djadi boedak asal akoe idoep.“

„Apa keras, sengsaramoe?“ berkata Vampa.

„Ja, teramat keras, akoe tida bisa tanggoeng lagi.“

„Aken tetadi ada djoega manoesia, ijang terlebi keras sengsaranja.“

„Barang moestahil, melaenken api Noraka sadja barangkali terlebi kras seksanja, tetapi di dalem doenia tidalah ijang sebagai akoe di lakoeken ini.“

„Orang-orang ijang mati kabenoeh lapar, apa tida terlebi keras sengsaranja?“



kaoe membri ma'oe besar, akoelah orang ijang toenangan-  
nja telah di bikin maloe olehmoe akoelah ijang doeloe kae

Maka Danglars ingat pada orang toewa itoe, ijang dapet  
di liatnia, koetika ija seperti orang kalap, dia ingat lagi itoe  
djandela kamar di mana itoe orang toewa soeda mati, maka  
Danglars tarik napas pandjang aken memboewang soesah.

„Betoel, ada orang ijana terlebi sengsara dari akoe.“

„Apa sekarang kae ada merasa menjesal?“ bertanjalah  
satoe soewara dengan heibat, hingga boeloe badan Dang-  
lars pada berdiri.

Maka Danglars dapet liat di blakangnja Vampa, ada satoe  
orang berdiri dengan pake selimoet, ampir-ampir tersemboe-  
ni di blakang tiang.

„Apa ijang akoe misti sesalin?“ berkata Danglars.

„Sesalin perboewatan dan kadjahatanmoe;“ berkata poela  
itoe soewara ijang tadi.

„O, ja, kaloe boleh akoe di ampoeni Toehan ijang Maha  
Moelia dari pada dosakoe, dengan menjeselin sadja perboe-  
watan kadjahatankoe, maka soenggoelah akoe menjesal de-  
ngan sepenoeh-penoeh hatikoe,“ berkatalah Danglars sem-  
bari memoekoel-moekoel dadanja.

„Kaloe begitoe, baiklah akoe ampoeni padamoe“ berkata  
orang ijang tadi, sembari memboeka selimoetnja, ijang serta  
ija madjoe satoe tindak, soepaja moekanja boleh kaliatan  
di terang.

„Graaf de Monte Christo?“ berkata Danglars dengan ka-  
get dan herannja, hingga ija terlebi poetjet lagi dari tadi.

„Kae kliroe toewan, akoe boekan graaf de Monte Christo.“

„Siapakah kae kaloe boekan graaf de Monte Christo?“

„Akoe ini, orang itoelah ijang kae djowel dan ijang

binasain, aken mendjadi kaja sendiri; akoelah poenja papa ijang kae boenoeh dengan lapar, akoe ijang hoekoemken padamoe aken mati lapar, aken tetapi, akoe ampoeni padamoe, sebab dengan idoep di doenia hoekoemanmoe ada terlebih berat dâri kapan kae lantas mati.“

„Akoe Edmond Dantes!“

Danglars mendjerit, seperti orang ijang kepagoet oelar herbisa, ija bersoedjoed aken minta ampoen.

„Bedirilah,“ berkata graaf, „kae boleh idoep, tetapi kadoewa orang pembantoemoe, aken membinasain akoe, tida begitoe beroentoeng. ijang satoe mati, dan ijang laen gila. Pegang sadja oewangmoe ijang lima poeloeh riboe frank, ambil akoe presenin padamoe itoe oewang lima milioen ijang kae pedajain roemah sakit, soedah di kirim kombali oleh orang ijang tida mae seboetken namanja.

„Sekarang ini makanlah sebab dari ini malem, kae djadi akoe poenja tetamoe.

„Vampa! kaloe ini orang soedah kenjang betoel dan sampe segar, biar dia poelang sadja.“

Danglars tida bisa berkata-kata, ija tinggal menoendoek sampe Graaf itoe soedah keloewar.

Sebegimana titahnja Graaf, maka Danglars di lajanin oleh Vampa, seperti orang lajanin radja, dia dapet anggoerjang enak dan beboewahan ijang paling baik dari Italia. Srenta soedah kenjang dan njata Danglars soedah segar, maka dia di kasi naik lagi di kretanja dan Vampa tinggal berdiri ber-senderan di poehoen.

Koetika di itoe hari Danglars dapet liat roepanja sendiri di depan katja, maka ramboetnja ijang doeloe bagoes item mengkilat telah djadi poetih sama sekali.

LXXXVII.

TANGGAL LIMA OCTOBER.

---

Sore poekoel anem, tjahja langit di sebelah koelon kaliatan seperti aer mas ijang gilang-goemilang, berkilap-kilapan. Panasnja hari soedah moelai ilang, angin menioep dengan aloes, sebagi doenia menapas dengan senang. Laoetan tengah, ijang sebagi kolam besar dengan aernja ijang bening teramat senang roepanja tida berombak, moeka aernja tjoe-ma mengkerot sedikit-sedikit, lantaran katioep angin itoe, ijang membawa bace-baoean boenga-boenga dari pada pepoehoenan di pinggir laoet. Maka di tengah kolam itoe ada kapal belajar, dapet angin menimba roewang, langsing dan aloes roepanja, hingga djalanannja seperti boeroeng laoet ijang melajang-lajang.

Bola-bola emas ijang menjalah di sebelah koelon semingkin dalem toeroen ka bawah kaki langit, seperti hendak memadamken dirinja.

Kapal itoe semingkin ladjoe djalannja. Di mana kemoedi ada bediri saorang laki-laki tinggi besar, moekanja ternjata soenggoe moeka orang laoet, sebab koetitnja seperti proenggoe, bahna kebakar mata hari dan oewap laoetan.

Ija tida memandang ka kiri atawa ka kanan, melaenken tetep ka moeka di liatnja, di mana negri itoe soedah moelai kaliatan, seperti koekoesan ijang terpapak oedjoengnja.

Maka bertanjalah saorang penoempang dengan aer moeka ijang menjataken doeka tjitanja, pada djoeroemoedi itoe: „Apa itoe dia poelo Monte Christo?“

Saja, kandjeng toewan Besar,“ berkata anak kapal itoe, „lagi sedikit sadja kita berlaboe.“

„Kita berlaboe,“ berkata orang penoempang dengan pelahan, seperti orang ijang soedah bosen idoep di doenia. Abis katanja poela: „Ja, itoelah pelaboewan!“ maka ija doedoek poela terpekoer hingga roepanja terlebi lagi berdoeka tjita. Liwat bebrapa minuut, kaliatan tjahja api menjala saklebatan, seperti kilap ketjil, abis kadengaran soewara senapan berboenji.

Djoeroemoedi laloe berkata: „Kandjeng toewan Besar, ija itoelah soewara pertandaan dari pinggir panté, apa toewan maoe samboetin itoe sendiri?“

„Pertandaan apa?“ bertanja toewan penoempang itoe.

Maka djoeroemoedi oendjoek dengan tangan ka djoesan poelo, dari mana ada kaliatan asepe tebal ijang moemboel naik.

„O, ja, akoe liat,“ berkata itoe toewan, seperti orang ijang baroe mendoesin dari pada tidoernja, „baiklah kasi sadja disini!“

Maka anak kapal itoepoen serahken satoe senapan pada toewan penoempang, ijang angkat itoe dengan pelahan dan laloe di bedilkennja.

Liwat sepoeloe minuut, maka orang toeroenin lajar dan berlaboelah kapal itoe ada kira-kira lima ratoes meter djoehnja dari darat.

Sekotji di toeroenin bersama-sama ampat toekang dajoeng bersama-sama djoeroemoedi. Toewan penoempang itoe

toeroen ka dalem sekotji, tetapi boekannja dia doedoek, hanja dia bed'ri dengan menolak pinggang.

Toekang dajoeng itoe bersedia dengan dajoeng terangkat, seperti boeroeng ijang memboeka kadoewa sajapnja aken djemoer badannja.

„Dajoenglah,“ berkata toewan penoempang, maka delapan dajoeng bergerak dan sekotjinja moelai berdjalan, semingkin lama semingkin ladjoe. Tida lama dia orang sampe di moeloet kali ketjil dan sekotji itoe di kasi naik di pasir poetih.

„Kandjeng toewan Besar!“ berkata djoeroemoedi itoe, ijang bersedia aken kasih naik di poendaknja doewa orang anak perahoe, aken toewannja di bawa kadarat.

Toewan moeda itoe bikin tanda, aken sahoetin hormatnja djoeroemoedi, maka ia angkat kakinja melangkain pinggir sekotji dan laloe toeroen kadalem aer sampe hinggang pinggang.

„O! kandjeng toewan besar!“ berkata djoeroemoedi: „tida baik toewan bikin begitoe, nanti toewan bikin ktia orang di marahin oleh kita poenja toewan.“ Samantara itoe, maka toewan itoe berdjalan teroes dengan di doeloei oleh doewa matros, ijang oendjoek djalan. Kira-kira tiga poeloeh tindak. maka ia sampelah di darat. Toewan itoe berdiri berdiam memandang kakanan-kakiri mentjari djalan, sebab soedah moelai magrib. Adapoen koetika ia berpaling ka blakang, maka adalah tangan ijang memegang poendaknja, seraija kadengaran soewara, ijang membikin hatinja tergerak, kata soewara itoe:

„Selamet dateng Maximiliaan, kae pegang djandji ijang tegoeh sekali tida kaliatan barang sedikit, trima kasi Maximiliaan.“

padanja.”

„O! itoe gampang sekali.”

Tida sebrapa kedjep mata, maka Luigi Vampa bediri di hadepan Danglars.

„Apakah toewan ini kepala dari orang-orang ijang telah membawa akoe kemari?”

„Ja, benarlah katanja kandjeng toewan Besar!”

„Kataken sadja brapa kae minta oewang tebeesan dari akoe? katakenlah.”

„Tida lebi dari itoe lima milloen, ijang toewan ada bawa di kantong toewan.”

Danglars merasa seperti hatinja tertjaboet dari dadanja.

„Ja toewankoe, apa ijang toewankoe minta itoe, ijalah sisah oewangkoe dari pada hartakoe ijang amat besar, kaloe toewankoe ambil itoe semoewa, apakah katinggalannja, lebi baik ambil bersama-sama djiwakoe sadja.”

„Kandjeng toewan Besar, kita orang ini di larang sekali kali boewat menoempaken darah!”

„Siapakah soedah larangken.”

„Toewan, ijang kita dengarken prentahnja.”

„Apa kaepoen misti dengar prentahnja orang laen!”

„Ja, kita misti dengar kita poenja kepala, ijang paling tinggi.”

„Dan itoe kepala ijang paling tinggi, apa misti dengar djoega prentahnja orang laen?”

„Ja, kendati dia paling-paling tinggi, masih dia misti dengar prentah.”

„Siapakah memerentahken dia?”

„Allah ta-allah ijang Maha toenggai, ija itoelah ijang prentah dan di dengar olehnja.”

Danglars tinggal berdiam memikirin.

„Akoë tida mengarti maksoedmoe.“

„Boleh djadi kandjeng toewan Besar tida pahamken.“

„Abis itoe kae poenja kepala ijang paling tinggi telah prentahken padamoe, aken berboewat seperti sekarang ini?“

„Ja.“

„Apakah kahendaknja?“

„Itoë akoe tida tahoe.“

„Tetapi akoe poenja dompet oewang bakalan lekas kosong.“

„Bole djadi.“

„Djanganlah begitoe,“ berkata Danglars. „Kaoë maoë satoe milioen frank?“

„Tida.“

„Na doewa milioen.“

„Tida.“

„Tiga milioen? . . . . . Ampat? . . . . . Na biar ampat milioen akoe briken padamoe, tetapi lepaskan sama akoe, djangan tahan lebi lama.“

„He, kenapa toewan tawar ampat milioen barang ijang berharga lima milioen,“ bertanjalah Vampa; „itoe makan boenga real terlaloe-laloe, mengisap darah orang, akoe tida bisa seboet laen nama boewai pekerdja-an ijang sedemikian.“

„Na, soedah ambil sémoewa, ambil sadja, berkata Danglars,“ abis boenoeh sadja sama akoe.“

„Sabar toewan, sabar kandjeng toewan Besar, djangan toewan marah, nanti toewan dapet lapar sadja, ijang makan bebrapa milioen dalem satoe hari, djangan terlaloe boros!“

„Abis kaloe akoe soedah loedes, tida ada barang sekepeng lagi aken membajar toewan bagaimanakah?“ bertanjalah

Danglars dengan hilap.

„Kaloe begitoe dan toewan misti tahan lapar sadja “

„Baik“ berkata toewan Danglars dengan poetjat nanti akoe tahan lapar sadja.“

„Boleh djadi,“ berkata Vampa dengan sabar.

„Tetapi kae sendiri bilang, ijang kae tida boleh memboenoeh orang.“

„Itoe boekan, tida sama?“

„Baiklah, bangsat,“ berkata Danglars, „akoe nanti tjegah kae poenja niat ijang djahat; biar mati ja mati, kendati sekarang atau kapan; biar kae siksa sama akoe sakahendakmoe, akoe tida perdoeli akoe soedah nekat, lebi baik mati dari akoe kasi padamoe akoe poenja tanda tangan.“

„Sebagaimana toewan poenja soeka, kandjeng toean besar,“ berkatalah Vampa, abis dia pegi dari itoe kamar boei.

Danglars seperti matjan ijang kena loeka dengan menggeroeng dia boewang dirinja ka atas tempat tidoernja dari koelit-koelit kambing.

„Siapakah ini orang-orang! Siapakah itoe kepala ijang tiada kalliitan? Apakah kahendaknja sama akoe? kenapa orang laen dapet teboesken dirinja, kenapa akoe tida bisa? Ach, kaloe akoe bisa mati dengan sigrah, maka itoelah oe-paja ijang paling baik boeat mentjegah moesoekoe poenja niat. Tetapi bagaimana mati!“ Baroe sekaranglah, Danglars memikirken kematian itoe, di harepnja aken lekas dateng boewat melepaskan dirinja dari pada sangsara, adapoen kendati dia berharep-harep datengnja kematian itoe, masih ada djoega takoetnja. Dia ingat aken lari dari boeinja, tetapi bagaimana akal, di dalem goenoeng, tiba-tiba di atas tanah bole djoega, lagipoen di mana mana lobang ada orang ijang



mendjaga, bersama-sama orang-orang bersendjata.

Danglars tahan tida makan, dia minoem sampe doewa hari lamanja, maka dia soeda tida bisa tahan lagi, dia minta makan dan minoem serta satoe milioen hendak di bajarnja.

Orang sedia-in makanan boewat dia, seperti boewat satoe radja, segala roepa makanan ijang tjoema ada di medja keradja-an, dapetlah di makannja di sitoe waktue. Maka dari itoe waktue roepanja Danglars seperti orang ijang soedah ilang ingatan, dia soedah merasa sengsara begitoe keras, sampe dia tida bisa tahan lagi aken di aniaja, dari itoepoen segala apa orang-orang maoe, aken di bikin padanja, nistjaja di toeroetnja.

Liwat kira-kira doewa belas hari, sasoedahnja makan sehari-hari seperti orang radja besar, maka dia bikin peritoe-ngan, aken di liatnja brapakah oetangnja sama bangsat-bangsat itoe, dia priksa satoe-satoe soeratnja, maka dia soedah briken oewang begitoe banjak sampe tjoema ka tinggalan lima poeloeh riboe frank.

Koetika di ketahoeinja, ijang oewangnja tjoema tinggal lima poeloeh riboe, maka dia djadi nekat, soedah lebi baik mati lapar sadja dari misti serahken ini oewang sisa. Baroe sekarang inilah, dalem soesahnja ijang tida berhingga, maka dia ingat pada Allah-ta'allah, serta di mintanja dengan sepenoeh-penoehnja hati, biar apalah kiranja di toeloeng ija sampe bole terlepas dari pada kasengsara-annja dan biarlah dia djangan sampe ilang oewangnja lima poeloeh riboe itoe. Maka bertangislah toewan Danglars, bekas bankier ijang paling kesohor, dengan sanget sedihnja. Tiga hari ija tida brentinja memoedjiken Allah-ta'allah. Dia seperti kalap dan di liatnja, seperti ada orang toewa ijang

koeroes kering, mati keboenoeh lapar di atas tikernja.

Pada ka ampat harinja, maka roepanja toewan Danglars soedah boekan roepa orang lagi, sama djoega rerongkong, sisah-sisah makannja ijang djato-djato di tanah, telah di poengoetnja aken di makan. Bahna sanget laparnja, maka dia soedah moelain gigitin tikar di kamarnja.

Abis dia minta sama Peppino, aken kasi dia makan, dia maoe bajar seriboe frank boewat satoe potong roti. Tetapi Peppino tida maoe menjaoet dia melaga toeli sadja. Pada kalima harinja, dia merajap pegi ka pintoe kamarnja.

Dengan amat lemas bedannja dia bediri, serta katanja: „Apakah kae ini orang Kristen? maoe memboenoeh sesamamoe manoesia, ijang kae seboetken soedara di hadepan. Allah, sebab toeroenan dari pada satoe iboe dan bapa Siti Hawa dan nabi Adam?“ Bahna terlaloe lemasnja, ija djato ka tanah seraja ija minta aken ketemoe-in kepala perampok.

„Apa maoe?“ berkata Vampa, ijang lantasi ada di hadepannja

Danglars berkata: „Soeda ambil sadja akoe poenja oewang ijang sisah, sembari di serahken dompetnja pada Vampa. Biar akoe mati di sini, akoe tida minta lagi aken, djadi mardika, biar akoe djadi boedak asal akoe idoep.“

„Apa keras, sengsaramoe?“ berkata Vampa.

„Ja, teramat keras, akoe tida bisa tanggoeng lagi.“

„Aken tetadi ada djoega manoesia, ijang terlebi keras sengsaranja.“

„Barang moestahil, melaenken api Noraka sadja barangkali terlebi kras seksanja, tetapi di dalem doenia tidalah ijang sebagi akoe di lakoeken ini.“

„Orang-orang ijang mati kaboenoeh lapar, apa tida terlebi keras sengsaranja?“

kaoe membri maloe besar, akoelah orang ijang toenangan-  
nja telah di bikin maloe olehmoe akoelah ijang doeloe kae

Maka Danglars ingat pada orang toewa itoe, ijang dapet  
di liatnja, koetika ija seperti orang kalap, dia ingat lagi itoe  
djandela kamar di mana itoe orang toewa soeda mati, maka  
Danglars tarik napas pandjang aken memboewang soesah.

„Betoel, ada orang ijana terlebi sengsara dari akoe.“

„Apa sekarang kae ada merasa menjesal?“ bertanjalah  
satoe soewara dengen heibat, hingga boeloe badan Dang-  
lars pada berdiri.

Maka Danglars dapet liat di blakangnja. Vampa, ada satoe  
orang berdiri dengen pake selimoet, ampir-ampir tersemboe-  
ni di blakang tiang.

„Apa ijang akoe misti sesalin?“ berkata Danglars.

„Sesalin perboewatan dan kadjahatanmoe;“ berkata poela  
itoe soewara ijang tadi.

„O, ja, kaloe boleh akoe di ampoeni Toehan ijang Maha  
Moelia dari pada dosakoe, dengan menjeselin sadja perboe-  
watan kadjahatankoe, maka soenggoelah akoe menjesal de-  
ngan sepenoeh-penoeh hatikoe,“ berkatalah Danglars sem-  
bari memoekoel-moekoel dadanja.

„Kaloe begitoe, baiklah akoe ampoeni padamoe“ berkata  
orang ijang tadi, sembari memboeka selimoetnja, ijang serta  
ija madjoe satoe tindak, soepaja moekanja boleh kaliatan  
di terang.

„Graaf de Monte Christo?“ berkata Danglars dengen ka-  
get dan herannja, hingga ija terlebih poetjet lagi dari tadi.

„Kae kliroe toewan, akoe boekan graaf de Monte Christo.“

„Siapakah kae kaloe boekan graaf de Monte Christo?“

„Akoel ini, orang itoelah ijang kae djowel dan ijang

Maka bertanjalah saorang penoempang dengan aer moeka ijang menjataken doeka tjitanja, pada djoeroemoedi itoe: „Apa itoe dia poelo Monte Christo?“

Saja, kandjeng toewan Besar,“ berkata anak kapal itoe, „lagi sedikit sadja kita berlaboe.“

„Kita berlaboe,“ berkata orang penoempang dengan pelahan, seperti orang ijang soedah bosen idoep di doenia. Abis katanja poela: „Ja, itoelah pelaboewan!“ maka ija doedoek poela terpekoer hingga roepanja terlebi lagi berdoeka tjita. Liwat bebrapa minuut, kaliatan tjahja api menjala saklebatan, seperti kilap ketjil, abis kadengaran soewara senapan berboenji.

Djoeroemoedi laloe berkata: „Kandjeng toewan Besar, ija itoelah soewara pertandaan dari pinggir panté, apa toewan maoe samboetin itoe sendiri?“

„Pertandaan apa?“ bertanja toewan penoempang itoe.

Maka djoeroemoedi oendjoek dengan tangan ka djoe-roesan poelo, dari mana ada kaliatan asepe tebel ijang moemboel naik.

„O, ja, akoe liat,“ berkata itoe toewan, seperti orang ijang baroe mendoesin dari pada tidoernja, „baiklah kasi sadja disini!“

Maka anak kapal itoepoen serahken satoe senapan pada toewan penoempang, ijang angkat itoe dengan pelahan dan laloe di bedilkennja.

Liwat sepoeloe minuut, maka orang toeroenin lajar dan berlaboelah kapal itoe ada kira-kira lima ratoes meter dja-oehnja dari darat.

Sekotji di toeroenin bersama-sama ampat toekang dajoeng bersama-sama djoeroemoedi. Toewan penoempang itoe

toeroen ka dalem sekotji, tetapi boekannja dia doedoek, hanja dia bed'ri dengan menolak pinggang.

Toekang dajoeng itoe bersedia dengan dajoeng terangkat, seperti boeroeng ijang memboeka kadoewa sajanja aken djemoer badannja.

„Dajoenglah,“ berkata toewan penoempang, maka delapan dajoeng bergerak dan sekotjinja moelai berdjalan, semingkin lama semingkin ladjoe. Tida lama dia orang sampe di moeloet kali ketjil dan sekotji itoe di kasi naik di pasir poetih.

„Kandjeng toewan Besar!“ berkata djoeroemoedi itoe, ijang bersedia aken kasih naik di poendaknja doewa orang anak perahoe, aken toewannja di bawa kadarat.

Toewan moeda itoe bikin tanda, aken sahoetin hormatnja djoeroemoedi, maka ia angkat kakinja melangkain pinggir sekotji dan laloe toeroen kadalem aer sampe hinggang pinggang.

„O! kandjeng toewan besar!“ berkata djoeroemoedi: „tida baik toewan bikin begitoe, nanti toewan bikin ktia orang di marahin oleh kita poenja toewan.“ Samantara itoe, maka toewan itoe berdjalan teroes dengan di doeloei oleh doewa matros, ijang oendjoek djalan. Kira-kira tiga poeloeh tindak. maka ia sampelah di darat. Toewan itoe berdiri berdiam memandang kakanan-kakiri mentjari djalan, sebab soedah moelai magrib. Adapoen koetika ia berpaling ka blakang, maka adalah tangan ijang memegang poendaknja, seraija kadengaran soewara, ijang membikin hatinja tergerak, kata soewara itoe:

„Selamet dateng Maximiliaan, kae pegang djandji ijang tegoe sekali tida kaliatan barang sedikit, trima kasi Maximiliaan.“

„Toewan Graaf? berkata anak moeda itoe dengan girang sembari pegang tangannja Monte Christo.

„Ja, akoe poen djaga tempo betoel, tetapi kae ini basah, kae misti toekar pakean. Ajo mari di sini, orang soedah sediahin tempat pemondokan, di mana kae bole ilangin tjape.“

Monte Christo dapet liat, ijang Mximiliaan memandang ka blakang; dengan menoenngoe. Soenggoe Maximiliaan mendjadi heran, ijang itoe orang-orang, ijang bawa padanja ka darat, soedah poelang lagi ka kapal, dengan tida mengomong satoe apa dan dengan tida minta oepahan.

Monte Christo bertanja; „apa kae tjari itoe orang-orang kapal?“

„Ja, akoe belon kasi satoe apa padanja, maka dia orang soedah berangkat poelang.“

„O soedah djangan koewatir, Maximiliaan,“ berkata Monte Christo dengan bermesem, „akoe memang soedah bikin contract sama ijang poenja kapal, ijang barang siapa dateng kemari tida oesah bajar satoe kepeng.“

Morrel memandang Graaf dengan heran.

Maka katanja: „Toewan Graaf poenja roepa di sini tida sama lagi seperti di Parijs.“

„Kenapa?“

„Toewan Graaf bisa tertawa di sini.“

Djidatnja Monte Christo sama sakali mengkeroet. „Kae benar sekali soedah tegorin padakoe, Maximiliaan.“

„Akoe merasa dirikoe teramat beroentoeng, ijang akoe ketemoe lagi padamoe, tetapi akoe loepa-in, ijang kagirangan itoepoen melajang seperti angin, dan lekas liwat.“

„Djangan pikir begitoe toewan Graaf,“ berkata Moximiliaan

„baiklah ketawa, baiklah girang oendjoekin padakoe, ba-  
hoewa orang melarat itoepoen sadja, ijang tida kenal kagi-  
rangan. Ach, toewan sengadja mengoendjoekin girang hatinja  
boewat akoe, soepaija hatikoe dapet di hiboerken.“

„Kliroe, kae kliroe Maximiliaan, akoe merasa dirikoe  
soenggoeh-soenggoeh teramat girang.“

„Sampe toewan loepa sama akoe? sjoekoerlah.“

„Kenapa?“

„Apa toewan loepa, ijang akoe dateng sama toewan boe-  
wat ambil selamat tinggal? Seperti orang ijang oemoernja  
tinggal doewa tiga djam.“

„Aai, Maximiliaan, apa kae poenja hati belon dapet  
penghiboeran?“

„Ach!“ berkatalah Maximiliaan dengan roepanja ijang ter-  
amat sedih, apakah toewankoe soenggoe-soenggoe kira,  
ijang akoe bisa dapet penghiboeran hati?“

„Ingatlah Maximiliaan, akoe ini boekannja menanja: apa  
hatimoe soedah girang lagi, kae taoe sendiri, ijang akoe  
tida ada menjimpan rahasia di dalem hati, bagaimanalah  
pikiranmoe.“

„Graaf,“ berkatalah Maximiliaan dengan soewara ijang sedih,  
„akoe ini telah dateng pada toewan, tjoema aken bisa mati  
di dalem tangan saorang sobatkoe ijang paling baik. Betoel,  
ada orang-orang ijang akoe sajang: akoe tjinta akoe poenja  
soedara perampöewan, Julie, soewaminjapoen akoe sajang  
dan tjinta djoega, tetapi akoe perloe ada teman, ijang sam-  
pe tegoeh hatinja, soepaja akoe dapet liat moeka ijang tida  
sedih, kaloe akoe mati. Akoe poenja soedara tentoe mena-  
ngis, djangan-djangan dia nanti djato pangsan; itoe tida  
baik boewat akoe sendiri berhati sakit.“

Akoe poenja ipar tentoe maoe rampas barang ijang mem-  
briken maoetkoe, dia nanti riboet sa antero roemah, itoe  
akoe tida maoe. Adapoen kae toewan Graaf ijang kenal  
hatikoe, kaoelah tentoe dengan hati senang soeka menoe-  
loeng padakoe, membawa akoe ka pintoe sorga, di mana  
akoe nanti ketemoein katjintaänkoe. boekan begitoe Graaf?"

„Maximiliaan," berkata Graaf, „akoe tjoema masih ada  
koewatir sedikit, apakah kahendakmoe ini, boekan dari sebab  
kae berhati tinggi dan tjoema maoe oendjoek sadja, ijang  
kae poenja sakit hati tida dapet di hikoerken lagi, barang-  
kali djoega ptkiranmoe ada sedikit tergoda."

„Boekan bagitoe Graaf," berkata Maximiliaan, „pegang  
sadja akoe poenja tangan, palanja tida berdjalan lebi lekas  
dari sari-sari, ada seperti biasa sadja. Toewan sendiri bilang  
sama akoe, ijang akoe misti menoenggoe dan berharep; toe-  
wan mengarti sekarang apa ijang toewan soedah bikin sama  
akoe? Satoe boelan akoe soeda menoenggoe, artinja satoe  
boelan, akoe siksa diri. Akoe berharep, tetapi ach, apakah  
ijang akoe harep-harep barang ijang moestahil, ijang tida  
bole djadi, ija itoelah ijang akoe harepken. Soenggoe  
toewan Graaf, akoe soeda bernanti dan berharep, dan se-  
lamanja kita beromong ini, kira-kira seprapat djam, akoe  
soeda menjiksai akoe poenja hati, sebab satoe-satoe per-  
kata-anmoe toewan, menjataken betoel, ijang akoe soedah  
tida ada pengharepan. Ach Graaf, begimana senanglah nanti  
kaloe akoe mati."

Maximiliaan berkata-kata begitoe sembari menangis, hingga  
Graaf poen gemeteran.

„Sobatkoe," berkata poela Maximiliaan, koetika Graaf tida  
heramong toewankoe soedah nastiken tanggal lima October



itoe poen hari pengabisan dari pada djandji toewankoe, sekarang ini soedah tanggal lima, djam poekoel sembilan.”

Maximiliaan kloewarin aerlodjinja.

„Soedah poekoel sembilan nanti lagi tiga djam, maka tjoeplah djandji itoe.”

„Baik!” berkata Graaf; „mari toeroet sadja.” Maximiliaan toeroet sama Graaf dan dia orang soeda lama masoek di dalem gowa tida di ketahoein oleh Maximiliaan. Dia rasa, ijang dia djalan diatas permadani; satoe pintoe di boeka. Bebaewwan ijang sedap dan haroem kena di baeinnja, serta terang sanget sampe silo Maximiliaan berdiri diam, dia bimbang, sebab dia tida pertjaja apa ijang di liatnja.

Monte Christo pegang tangannja laloe dan berkata : „Apakah tida baik, sekarang selagi soedah ampir sampe kita poenja djandji, kita ambil selamat tinggal dari doenia ini dengan bersoeka-soeka hati makan minoem ijang enak dengan dapet baoe baohan ijang haroem dan sedap baoenja?”

Maximiliaan bermesem. Maka katanja sebegimana Graaf poenja soeka, mati soedah sama sadja, tinggal mati artinja terlepas dari pada sangsara.” Abis dia doedoek di hadapan Graaf di dalem kamar besar ijang endah-endah, ijang bertjahja gilang-goemilang, berkilap-kilapan, sebegimana doeloe soedah di seboetken.

Ada bebrapa boneka-boneka dari marmer, ijang mendjoendjoeng bakoel-bakoelan sama boenga dan boewahan. Maximiliaan liat semoewa itoe dengan lekas sadja, serta katanja pada Graaf : „Marilah kita omong, seperti patoet omongan-nja doewa orang laki-laki.”

„Baiklah,” berkata Graaf.

Maka katanja Maximiliaan poela : „Toewan seorang begitoe

gaib, akoe kira, ijang toewan telah toeroen dari soewatoe bintang di mana orang-orangnja terlebih pande, alim dan bidjaksana.“

„Maximiliaan,“ berkatalah Graaf, „benarlah seperti katamoe, akoe ini dateng toeroen, dari bintang ijang bernama sedih.“

„Akoë pertjaja semoewa apa toewan bilang, akoe tida maœ tjari taoe lebih djaoe.“

„Toewan, doeloe koetika akoe sendiri kira, akoe misti mati, maka toewan bilang padakoe, tinggal hidoep, abis akoe tinggal hidoep, itoelah soewatoe tanda, ijang toewan boekan sembarang orang, dan dapetlah akoe tanja, sebab akoe doega, ijang toewan soedah tahoe mati satœ kali: „Apakah kematian itœ sakit?“

Monte Christo memandang pada Maximiliaan dengan teramat sedih hatinja.

„Ja,“ berkatalah Monte Christo, „memang sakit dan berat kaloe kita paksa maœ tjaboet kita poenja njawa dari badan dengan piso atau pelor teramat sakitnja, hingga giranglah ijang mati itœ, djika scedah di lainja malaikat Maoet di hadepannja.“

„Ja, akoe mengarti Graaf, kematian itœ dan ka hidoepan masing-masing ada rahasianja sendiri, ada sedih, ada girang; dari itœ orang misti jakinin, aken tjari taoe lebih doeloe.“

Djawab Graaf de Monte Christo: „benarlah katamoe, „sebab sebegimana kahendaknja orang, maka kamatian itœ bole djadi sobat kita dan boleh djadi moesœ besarkita.“

„Blakangkali kapan doenia soedah toewaän seriboœ taon, dan orang-orang semoewa soedah taoe apa rehasianja kamatian, maka orang sama djoega seperti orang maœ tidoer

sadja.“

„Na, kaloe begitoe senang Graaf, apa toewan djoega maoe mati ?

„Ja.“

Maka Maximiliaan pegang tangannja seria katanja: „Sekarang baroelah akoe taoe kenapa toewan bawa sama akoe sampe di sini, tempat ijang sepi, koeboer di dalem ini astana di dalem tanah, sekalipoen radja pharao tentoe djeloes, ijang dia tida bisa dapet tempat ijang begitoe.

„Ach bagaimana senangnja aken mati dengen tida di rasa, taoe-taoe soedah sampe dalem negri, ijang kekal, di mana akoe dapet ketemoe lagi sama Valentine.“

„Ja, ja Maximiliaan kae ini dapet tebak kahendakkoe.“

„Trima kasi Graaf, aai kaloe kita pikirln tida sebrapa lama lagi, maka akoe ketemoe lagi sama Valentine.“

„Kenapa, apa barangkali ada ijang masih bikin berat padamoe ?“

„Tida,“ djawab Maximiliaan.

„Pada akoe djoega tida,“ berkata Graaf dengan hati tergerak.

Maximiliaan tinggal diam, matanja seperti menjalah, kemoedian aer matanja berlinang-linang.

Maka tanja Monte Christo: „Bagimanakah Maximiliaan, apa masih ada di doenia barang ijang kae tida soeka lepaskan, abis kae soedah maoe minta mati.“

„Ach Graaf, djangan seksa akoe lebi lama, djangan omong pandjang-pandjang.“

Graaf tadinja dengan berkata begitoe, ada pengharepan, barangkali Maximiliaan minta idoeop.

Pikirnja Graaf: „Akoek yakinin dirikoe boewat bikin be-

roentoeng padanja, tetapi apa soenggoe dia nanti tinggal beroentoeng?" Maka katanja Graaf pada Morrel: „Dengerlah Maximiliaan, kae poenja sakit hati terlebi dari itoe, kae sanggoep tanggoeng, tetapi kae pertjaja pada Toehan sekalian alam boekan? Apakah kae tida memberatkan djiwamoe?"

Maximiliaan bermesem dengan sedih.

Katanja: „Graaf, toewan taoe sendiri, akoe boekan orang ijang bertachajoel, tetapi akoe soempah, ijang akoe poenja djiwa soedah boekan akoe ijang poenja."

„Dengarlah Maximiliaan," berkatalah Monte Christo, „akoe tida ada barang satoe sanak atau kadang, kae taoe sendiri. Akoe soedah ambil kabiasa-an, aken bikin kae ini, seperti akoe poenja anak; na biar boewat membelain akoe poenja anak, akoe maoe melepaskan djiwakoe sekalipoen, apa-poela tjoema harta kakaja-ankoe."

„Apa artinja itoe toewan?"

„Ako maoe bilang Maximiliaan, kae ini soedah maoe lepas-ken doenia ini, kae hendak membaliken blakang pada sewatoe barang, ijang kae tida kenal, kaloe kae ada sampe oewang, kae bisa idoep senang sebagaimana kahendakmoe, baroelah kae beroentoeng, Maximiliaan, akoe poenja harta kakaja-an ada lebi dari seratoes milioen, sewanja akoe maoe serahkan padamoe, sama oewang sabegitoe banjak, baroelah kae bole idoep beroentoeng, apa djoega kae maoe, bole kedjadian. Bikin segala apa kae soeka, boewang wangmoe dengan idoep rojaal, hingga kae tersohor, maka djanganlah kae menjampeken niatmoe, aken meninggalkan doenia ini."

Djawabnja Maximiliaan dengan hati dingin: „Graaf, ingatlah, dari bermoeia-moeia toewan soedah djandji sama akoe,

sekarang ini soedah setengah doewa belas.“

Maximiliaan apa kae tida salah, aken maoe bikin itoe di hadepan dan di dalem roemahkoe?”

„Kaloe tida bole, biar akoe kaloe war sadja,“ berkata Maximiliaan dengan sedih hatinja, „kaloe tida, nanti akoe misti pertjaja, ijang toewan soeka dan saijang sama akoe, tjoema boewat goenanja toewan sendiri.“

Maka Morrel berdiri.

„Baiklah,“ berkata Monte Christo, ijang moekanja djadi terang lagi, „kae poenja maoe soedah tetap, tida dapet di robah lagi, benarlah kae soesah hati sekali, soedah doe-doek sadja sabentaran, toenggoe.“

Maximiliaan toeroet sabagimana katanja Monte Christo, ijang berdiri pegi boeka lemari dengen koentji, ijang tergantoeng di lehernja, sama satoe rante mas ija ambil satoe kempoe-kempoe dari perak, di atas podjok-podjokan itoe kempoe ijang ampat pesegi, ada segala roepa gambar-gambar, ijang mengoepamain kahidoepan manoesia di doenia.

Monte Christo taro itoe kempoe-kempoe di atas medja, dia boeka itoe laloe di ambilnja dari dalem tjoeboek-tjoeboek dari emas ijang toetoepnja terboeka, kaloe orang teken veernja ijang rasia. Dalem itoe doos ada saroepa dodol, ijang warnanja tida begitoe ketahoean betoel, sebab tjahaja sinarnja itoe mas, ijang tertaboer dengen piroes, inten, berliant mirah dan djambroet.

Graaf ambil sepotong ketjil dari itoe dodol sama sendok thee, maka di kasi itoe pada Maximiliaan sembari mamandang, seperti aken menemboesken hatinja Maximiliaan Baroe itoelah kaliatan dodol itoe idjo warnanja.

Graaf berkata: „Inilah apa ijang kae doeloe minta pa-

dakoe. Inilah ijang akoe djandjiken padamoe.“

„Graaf, trima kasi banjak Graaf, sebagi akoe masih idoep, akoe bilang banjak trima kasi,“ berkata Maximiliaan dengan mengambil sendok itoe dari pada tangannja Graaf.

Monte Christo ambil djoega sepotong dari itoe dodol dari tjoepoek, dengan sendok laen.

„Apa toewan maoe bikin,“ berkata Maximiliaan sembari memegang tangannja Graaf, aken djangan sampe Graaf ma-soekin itoe dodol di dalem moeloetnja.

„Soenggoe Maximiliaan, akoe ini merasa sendiri, ijang akoe tida bisa idoep lamaan, akoe soedah bosen; sekarang ini akoe ada temen . . . . .“

„Ach toewan Graaf djangan begitoe, ja, Graaf djangan, kae di tjintai, kae ijang begitoe tetep pertjaja, djanganlah, kaloe toewan toeroet seperti akoe poe-ja perboewatan, itoe ada kedjahatan besar.“

„Selamet djalan sobat ijang tertjinta nanti akoe tjeritaken semoewa sama Valentine, biar dia djoega djadi girang, sebagaimana toewan soedah toeloeng sama akoe.“

Dengen pelahan-pelahan seperti orang makan barang ijang paling di soekanja, maka Maximiliaan makan itoe dodol sepotong, ijang di kasi padanja oleh Monte Christo.

Abis kadewa-doewanja tinggal berdiam. Ali memandang semoewa, tetapi dia tinggal diam djoega, dia ambil tembako dengan pipa narguillés, dia toewangin koffie abis dia pegi kaloewar.

Lama kelamaan, maka tjahaja terangnja lampoe moelai goerem, bebaoean dari dalem pendoepaan semingkin keras di rasanja oleh Maximiliaan.

Di hadepannja, di dalem bajangan, Monte Christo lagi

doedoek tida brenti memandang sama Maximiliaan tetapi Maximiliaan tida liat lagi antero moeka dan badannja Monte Christo, ijang di liatnja tjoema matanja Monte Christo, ijang menjala seperti koenang-koenang.

Maximiliaan merasa dateng sedih ijang amat keras, ija mearsa ijang gagang pipanja terlepas dari tangannja; barang-barang ijang tadi terang keliatan, mendjadi semingkin goerem dan Maximiliaan moelai merasa ijang seperti di hadepan matanja soedah ada tergantoeng lelangse, ijang tebel ijang menoe-toepken semoewanja, ijaitoe segala barang-barang ijang ada di sitoe.

Maka katanja Maximiliaan: „Sobatkoe ijang tertjinta, akoe merasa maoetkoe dateng, dengan senang hatikoe ,trima kasi banjak sobat, trima kasi.”

Maximiliaan maoe paksaken dirinja boewat kasi tangn sama Monte Christo, tetapi dia tida sampe koewat boewat angkat tangannja.

Di itoe waktoe, maka di liatnja Monte Christo bermesem dengan senang hati, boekan kaja sari-sari ija bermesem, hanja seperti mesemnja Betara Kala ijang membawa kasoesahan sadja.

Morrel liat ijang Graaf poenja mata mendjadi terlebi besar; dia liat Graaf poenja badan mendjadi besar; ramboet polkanja tergantoeng beblakang, dengan gagahnja seperti malaikat, atawa Djibraïl, ijang dateng pada soewaktoe hari kiamat.

Morrel tida ada kakoewatan apa-apa lagi, ingatannja berbedahan, sebab apa ijang di liatnja soedah bedah sekali dari ijang tadi.

Dengan bersender di bangkoe ijang enak dan empoe

itoe, maka di sangkanja. ijang dia ada dalem impian. Dia rasa, bahoewa itoelah pengrasa-an dan penglihatan orang mati ijang soedah ampir sampe di dalem negri ijang sampurna, ijang kekal adanja.

Lagi sekali dia maoe kasi tangan pada Graaf, tetapi dia soedah tida bisa bergerak lagi, ija sama sadja dengan orang ijang tangan dan badannja soeda mati, tetapi ingatannja masih berdjalan, dia maoe berkata apa-apa, aken kasi selamat tinggal pada Monte Christo, tetapi tida bisa, lidanja seperti berlengket di dalem moeloetnja.

Adapoen biar begimana djoega, ija seperti liat di dalem impian, ijang Graaf de Monte Christo lagi memboeka satoe pintoe.

Kamar ijang baroe terboeka itoe, mengaloewarken tjahaja terang ijang poeti hingga di kiranja, bahoewa pintoe sorga telah terboeka, aken membri djalan padanja.

Di tengah pintoe itoe di liatnja soewatoe bajangan orang perampoewan lagi bediri, ijang teramat elok dan tjantiknja:

Njata kaliatan senang hatinja Morrel, ijang seperti serahkan dirinja pada malaikat itoe, dalem dirinja dia berpikir. „Sekarang baroelah akoe sampe ka dalem sorga pintoenja di boeka oleh hati djiwakoe, ijang akoe kailangan di dalem doenia, tetapi akoe dapet kombali di dalem sorga, aken selama-lamanja tida nanti bertjerai lagi.“

Monte Christo oendjoekin perampoewan itoe dengan tangan pada sofa tempat doedoedoeknja Maximiliaan dengan kedoewa tangan, seperti lagi dalem sembajang.

Kadengaran soewara pelahan-pelahan dari moeloetnja Maximiliaan, katanja: „Valentine! Valentine!“

Abis poetoes soewaranja, ija tarik napas pandjang dan



matanja ketoetoep.

Valeniine dateng dengan sigra.

Maximiliaan poenja moeloet soeda tida berkata-kata lagi.

Maka Graaf berkata: „dia panggil sama nona, lekas, dalem tidoernja dia panggil sama nona, ijang doeloe nona maoe serahken peroentoengan nona padanja, tetepi ijang tertjerei dari sebab kematian, beroentoeng djoega akoe ada bersama-sama aken mentjegah itoe, soepaija boleh menangin kematian itoe.

„Valentine dari sekarang kae kadoewa-doewa soedah tida boleh tepisa lagi, sebab dia itoe masoek dalem koeboer dengan segala senang hati, tjoema aken ketemoe lagi sama Valentine.

„Kaloe akoe tida kebetoelan ada bersama-sama, nistjaja kae kedoewa-doewa mati; tetapi akoe soedah pertemoein lagi kae berdoewa; akoe harep, pada Toehan ijang Maha koewasa trima perboewatankoe ijang baik ini, aken menoe-loeng doewa djiwa ijang bertjintahan sanget satoe sama laen.“

Valentine pegang tangannja Graaf dan laloe di tjioemnja dengan hati ijang amat sedih, aken mengoendjoek trima kasinja

Katanja Graaf: „Baiklah, Valentine, akoe trima, akoe djoendjoeng trima kasimoe, ijang akoe soedah dapet toeloeng padamoe. Soenggoeh, akoe perloe sanget mendengar orang bilang trima kasih padakoe, sebab perboewatankoe ijang baik ini. Katakenlah lagi Valentine, akoe merasa oentoeng-koe sekarang sebesar goenoeng.“

„Ja, akoe bilang trima kasi pada toewan dengan sepenoeh penoehnja hatikoe, dan kaloe toewan tida pertjaja akoe poenja trima kasi, baiklah tanja sama Haijdee, ijang akoe samain seperti akoe poenja soedara. Selamanja kita orang

hrangkat dari Frankrijk, maka Haijdee ijang menghiboerken batikoe, ijang beromong-omong dari hari ini ijang teramat moelia.”

„Nona sajang sama Haijdee?” bertanja Monte-Christo dengan hati ijang teramat sedih.

„O! akoe tjinta padanja seperti orang tjinta soedara be-toelnja dengan sepenoeh-penoehnja hatikoe.”

„Kaloe begitoe Valantine, ada permoehoenankoe, dengarlah dan akoe harep sanget ijang Valantine soeka toeloeng sama akoe.”

„Allah, apa soenggoe akoe bisa djadi begitoe beroentoeng sampe akoe bisa toeloeng sama toewan?”

„Ja; kae bilang tadi Valantine, ijang kae sajang dan tjinta sama Haijdee, seperti soedaramoe. Valantine, apa ijang kae hendak membales padakoe, baiklah kae bales pada Haijdee, „biarlah Maximiliaan toeloeng djoega dan perlin-doengin dia,” sampe di sini Graaf ampir tida bisa berkata-kata lebih djaoeh, sebab lehernja soedah seperti terkantjing, „sebab Haijdee nanti tinggal sendirian di doenia, tida ada ijang oeloeng djaga, kaloe boekan sama-sama Maximiliaan.”

„Sendirian dalem doenia?” bertanjalah satoe soewara di, blakangnja Graaf. „Kenapa?”

Monte Christo berpaling kablakang.

Haijdee ijang berdiri di blakangnja dengan poetjet ampir tida bisa bergerak, seperti orang ijang ilang semanget ija memandangkan Graaf.

„Sebab besok, anak, kae soedah mardika“, berkata Graaf, „sebab kae nanti ambil lagi tempatmoe di dalem doenia sebegimana pantesnja, sebab akoe tida mae kahidoepanmoe ijang tida tetap ijang membikin soesah padamoe

„Kaoe poetri anak radja, akoe nanti kasihken padamoe segala harta kekajaan dengan namanja radja. kaoe poenja orang toewa.“

Haijdee mendjadi terlebih poetjet moekanja seperti moeka jang terbikin dari lilin poetih, ilang tjahjanja, maka dengan tangisnja ijang amat sedih ija berkata :

„Toewan, apa maoe tinggalin sama akoe?“

„Haijdee! Haijdee, kaoe ini masih moeda, loepaken sama akoe, loepaken akoe poenja nama dan idoep beroentoeng.“

Haijdee moendoer setindak, seperti aken maoe kaloewar.

„Ja Allah,“ berkata Valentine sembari angkat kepalanja Maximiliaan, aken di senderin di poendaknja. „Apa Graaf tida liat ijang Haijdee djadi terlaloe poetjet, apa toewan tida mengarti, ijang dia poenja hati seperti di djepit?“

Graaf poenja hati tergerak, koetika dia dengar soewaranja Valentine.

„Goesti Allah,“ berkatalah Monte Christo, „apakah benar seperti sangkakoe? Haijdee! apa Haijdee soenggoe beroentoeng, kaloe angkau tida berpisah dari akoe?“

„Saija masih moedah, saija masih soeka aken idoep, sebagaimana toewan kasi rasa pada saija manisnja idoep itoe, maka dengan sakit hati sanget, kaloe saija misti mati.“

„Apa angkau maoe bilang Haijdee, kaloe akoe tinggalin sama Haijdee, apa Haijdee. . . . .?“

„Ja toewan, Haijdee tentoe mati, tida bisa idoep lama-an.“

„Apa Haijdee tjinta sama akoe?“

„Ja Allah. ja Rabi, Valentine dengarlah, Graaf tanja apa akoe tjinta padanja, baiklah kaoe tjerita Valentine seba-

gimana besar tjintamoe sama Maximiliaan?"

Graaf merasa oerat kepalanja berdiri, daranja berdjalan lebi keras, ija pentang kadoewa tangannja, seperti aken memelok orang, maka dengan djeritan ijang teramat girang, Haijdee telah toebroek dan pelok sama Graaf sekoewat-koewatnja, abis ija rebahin kepalanja di dadanja Graaf, seraja ija berkata: „Och ija, saiija tjinta toewan, saiija tjinta, seperti orang ijang tjinta papanja, soedaranja, ach seperti orang ijang tjinta soewaminja! saiija tjinta sama toewan selama-lamanja, seperti saja tjintaken Toehan, ijang maha moelia, sebab toewanlah ijang paling bagoes, paling berhati moeloes dan baik dari pada sekalian machloek Allah di doenia ini.“

„Biarlah djadi sebagaimana kahendakmoe Haijdee ijang manis. Allah ta-allah ijang bikin akoe berdiri melawan sekalian moesoehkoe, dan akoelah ijang tinggal menang. Trima kasi, ija Moelia, ija Rachman, ija Rachim Allah ta-alla telah membri ampoen padakoe, sedang akoe kebetuelan maoe menghoekoemken dirikoe sendiri. Apa Haijdee tjinta-in sama akoe, kaloe-kaloe Haijdee poenja tjinta dapet bikin akoe meloepaken semoewa itoe?“

„Apakah toewan maoe bilang?“

„Akoeh maoe bilang ijang satoe patah perkata-anmoe, soedah membri pengadjaran pada akoe lebi dari akoe mendapet dengan memikir berpoeloe-poeloe taon lamanja. Akoe tadinja kira di dalem doenia soedah tida ada lagi, ijang bisa mengiket akoe pada kahidoepan, melaenken kaolah Haijdee, maka itoepoen, akoe rasa ijang akoe boleh djadi beroentoeng lagi sama kaoh, Haijdee.

„Kaoeh dengarlah Valentine? berkata Haijdee, „Graaf bi-

lang ijang Graaf bisa tahan melarat dari sebab akoe, sedang akoe maoe melepasken djiwakoe boewat Graaf.“

Graaf berpikir sebentar.

„Ach apa djoega ijang djadi nasibkoe, biar tjilaka atau tida, soedah akoe toeroet sebagaimana djalan peroentoengan kita. Ajo Haijdee marilah!“

Abis Graaf pelok pinggangnja Haijdee, dia kasi tabe sama Valentine dan laloe Graaf berdjalan kaloewar.

Ada kira-kira satoe djam soedah liwat, Valentine dengan sengal-sengal memandang sadja moekanja Maximiliaan. Lama-lama, maka Valentine merasa hatinja bergerak dan mesemnja ijang ampir tida kentara oleh kerna boekaän moeloetnja. Ja merasa ijang badannja Maximiliaan seperti gemeteran, ija itoe tanda, ijang dateng poela djiwanja.

Dia boeka matanja, tetapi tida bertjahaja dan mendelik, lama-kelama-an dia moelai bisa liat, dia moelai kenalin apa-apa, dia moelai merasa dan moelai poela ia mendjadi sedih.

„Ach!“ katanja seperti orang ijang ilang pengharepan, „akoe masih idoep, Graaf bohongin sadja akoe, maka dia londjorin tangannja maoe ambil itoe piso ijang ada di atas medja.

„Ja Maximiliaan, ingatlah, tjobalah pandang sama akoe, berkata Valentine, bangoen ijang betoel.“

Maximiliaan terkedjoet bediri seperti toenggak tida bisa mengarti apa di liatnja, barang dia kenalin betoel sama Valentine baroe dia berkoewi, bersoedjoet seperti orang bersoedjoet di hadepan dewa ijang maha moelia . . . . .

Besokan paginja, matahari baroe mengirim tjahijanja ka dalem gowa itoe, maka Maximiliaan sama Valentine

berdjalan-djalan sembari pelok-pelokan ka pinggir laet.

Valentine tjerita sama Maximiliaan, begimana Monte Christo dateng masoek ka dalem kamarnja, begimana Graaf angkat toetoeapan rasia itoe sampe semoewa djadi terang dan bagimana Monte Christo soedah reboet padanja dari pada kematian, sedang antero doenia kira soengoech ijang Valentine mati.

Dia orang soedah sampe di moeloet gowa dan tempo dia orang berdjalan kaloewar. Langit masih goerem-goerem sedikit. satoe doewa bintang masih kaliatan, tetapi soeda moelai siang.

Maka Maximiliaan dapet liat satoe orang bediri di mana blakang batoe-batoe karang, seperti orang menanti aken di panggil. Maximiliaan oendjoekin itoe orang pada Valentine. Maka katanja Valentine: „O, dia itoe Jacopo, kapitein dari kapal lajar,“ sembari berkata begitoe, maka Valentine panggil padanja.

„Apa kae misii bilang apa-apa sama kita orang?“ bertanjalah Maximiliaan?”

Djawabnja: „Saja misti bawain ini soerat dari toewan Graaf pada toewan.

„Dari Graaf?“ berkata Valentine dan Maximiliaan dengan pelahan-pelahan dan dengan kaget.

„Ia batja.“

Maximiliaan boeka itoe soerat laloe di batjanja:

„Maximiliaan ijang tertjinta!“

„Di pelaboewan soeda ada bersedia satoe kapal kroewis. Jacopo, ijang nanti bawa padamoe pegi ka Livorno, di mana toewan Noirtier menantiken dateng dia poenja tjoetjoe, ijang dia mae kasi selamat dari memberiken berkatnja, sabelon-

nja kae bawa padanja pegi ka hadapan pendita di gredja, aken di samboeng kadoewa djiwamoe oleh Allah ijang maha soetji.

„Semoewa apa djoega ijang ada di dalem itoe gowa, akoe poenja roemah di Champs Elijsse, akoe poenja kasteel di Trèport, ia itoe semoewa bingkisan kawin padamoe, ijang di briken oleh Edmond Dantes pada anaknja dia poenja pepadjukan almarhoem ijang bernama Morrel.

„Nona de Villefort tentoe soeka djoega trima separonja dari itoe harta, sebab akoe minta padanja sanget-sanget, aken amalken sekalian harta kawarissannja pada roemah miskin di Parijs, iaitoe harta peninggalan papanja ijang soeda djadi gila dan dari mama dan soedaranja ijang meninggal di boelan September.

„TOENGGOE dan BERHAREP”

dari sobatmoe,

EDMOND DANTES.

GRAAF de MONTE CHRISTO.

Barang Valentine dengar batja-annja ini soerat, ijang kasi taoe padanja, bahoewa papanja soedah gila dan soedaranja mati, maka Valentine menangis dengan amat sedih hatinja.

Maximiliaan poenja ati bingoeng, ia memandang ka kanan ka kiri. „Ach Valentine misti girang sama akoe poenja oewang, kendati oewang itoe tida banjak, toewan Graaf terlaloe moerah ati. Mana toewan Graaf, mana dia, sobatkoe ijang tertjinta, bawakenlah akoe padanja.

Jacopo menoendjoek dengan tangan ka kaki langit.

„Apa artinja Jacopo,” bertanja Valentine, „di mana toewan Graaf ada? mana Haijdee?”

„Liatlah,“ berkata Jacopo.

Kadoewa anak moeda itoe memandang ka djoeroesan tangannja Jacopo, maka di oedjoeng-oedjoeng deket kaki langit ada kaliatan seperti boeroeng poeti ijang melajang, ija itoe lajarnja kapal.

„Brangkat?“ bertanja Maximiliaan, „apa dia soedah pegi? Ja goesti Toehan, sobat ijang tertjinta ijang menjajangi akoe terlebi dari satoe bapa, ach selamat djalan.“

„Selamet djalan Haijdee, soedara ijang akoe tjintai,“ berkata Valentine dengan plahan, „selamat, djangan koerang apa-apa.“

„Apakah kita orang nanti bisa ketemoe lagi padanja?“ bertanja Maximiliaan.

„Maximiliaan, apakah Graaf sendiri tida sering-sering berkata: TOENGGOE dan HAREP?“ berkatalah Valentine, „begitoepoen kita ini djangan ilang pengharepan. Goenoeng dan limbang tida bertemoean, tetapi menoesia bole, selagi ada djiwanja, dari itoe berharep djoega.“

TAMAT.

Samboengannja lagi, ija itoe Graaf de Monte Christo dengan Istrinja, ijang sekarang soeda sedia harga I stel f 6.40

Beli 1 — 1 Boekoe à f 1.—



*Lekaslah Toean-toean hatoer pesenan!  
Soepaja tida djadi kahabisan!*

JAITOE:

**BOEKOE NIEUWE ZEGEL ORDONNANTIE  
ATAWA**

**„Atoeran pakenja Zegel dan Plakzegel”**

**DI HINDIA OLLANDA**

Sabegimana banjak orang telah mengatahoei, ba-  
hoewa sedari 1 November 1921 pelatoeran pakenja  
Zegel-zegel dan Plakzegel, telah diroba; dan pela-  
toeran itoe sengadja soeda disalin ka dalem bahasa  
Melajoe, dari Artikel pertama sehingga pengabisan  
dengen dibrikoetken djoega Tarief-tarief boeat pa-  
kenja itoe.

Boeat orang-orang dagang boekoe ini ada sanget  
perloe, soepaja tida menerbitken kesalahan dalem  
hal memakenja Zegel-zegel dan Plakzegel, sebab  
lantaran kesalahan itoe bisa mendapat hoekoeman  
denda, jang boekan enteng.

Dengen mempoenjai ini boekoe, tida beda seperti  
Toean ada mempoenjai satoe djoeroe pengoendjoek  
jang pande, dengen zonder digadji, tapi di sem-  
barang waktue Toean bisa dapetken roepa-roepa  
keterangan dari padanja (Boekoe) itoe.

Harga satoe djilid compleet f 5.50 Laen ongkos  
rembours.

Menoenggoe pesenan dengen hormat  
Electrische Drukkerij, & Boekhandel  
LOA MOEK EN & Co.  
Batavia.

43521989

# „Kee Gian Apian“

tjap monogram L. M. E.

(obat boeang tjandoe)

Melainken ini obat sadja ijang brani kasi tanggoengan semboe dengan soerat, SATOE FLESC SADJA, DAN DJIKA BLON SEMBOE WANGNJA PEMBLI DIBAJAR KOMBALI.

Harga 1 flesch No. 3 boeat ijang isep dari  $\frac{1}{2}$  sampe pe 10 mata f 15.—

Harga 1 flesch No. 2 boeat ijang isep dari  $10\frac{1}{2}$  sampe 20 mata f 25.—

Harga 1 flesch No. 1 boeat ijang isep dari  $20\frac{1}{2}$  mata keatas f 50.—

Pesenan 3 flesch dapet 20 pCt. rabat, laen onkost kirim dan Rembours.

LOA MOEK EN & Co., Batavia.

---

## H. M. TAHIR BIN H. M. KHAMIN

### KALIWOENGOE S. C. S.

Bikin Batik Sogan Matjem Romo Oekel pake kembang Merah dan zonder Kembang merah. Kaien Pandjang dan Saroeng, dengan Soedah lakoe di mana-mana Negri, Harga pantes. Pesenan di kirem dengan Rembours. Silahkan atoer pesenan.

*Memoedjiken dengan hormat,*

